

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**(ФГБОУ ВО «АмГУ»)**

Факультет Международных отношений  
Кафедра Перевода и межкультурной коммуникации  
Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ  
И. о. зав. кафедрой  
\_\_\_\_\_ Т.Ю. Ма  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

**ДИПЛОМНАЯ РАБОТА**

на тему: Многокомпонентные композиты в английском языке (на материале  
электронной версии газеты «The Washington Post»)

Исполнитель  
студент группы 233-ос \_\_\_\_\_ В. С. Стрекозова

Руководитель  
доцент, канд. филол. наук \_\_\_\_\_ И. Г. Ищенко

Нормоконтроль  
профессор, д. филол. наук \_\_\_\_\_ Т. Ю. Ма

Рецензент  
доцент, канд. филол. наук \_\_\_\_\_ Т. В. Шуйская

Благовещенск 2017

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**(ФГБОУ ВО «АмГУ»)**

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ

И. о. зав.кафедрой

\_\_\_\_\_ Т. Ю. Ма

подпись

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

**З А Д А Н И Е**

К выпускной квалификационной работе студента \_\_\_\_\_

1. Тема выпускной квалификационной работы : \_\_\_\_\_

(утверждена приказом от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_)

2. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта): \_\_\_\_\_

3. Исходные данные к выпускной квалификационной работе : \_\_\_\_\_

4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов): \_\_\_\_\_

5. Перечень материалов приложения: (наличие чертежей, таблиц, графиков, схем, программных продуктов, иллюстративного материала и т.п.)

6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов): \_\_\_\_\_

7. Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель выпускной квалификационной работы \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество, должность, ученая степень, ученое звание)

Задание принял к исполнению (дата): \_\_\_\_\_

(подпись студента)

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа содержит 72 с., 8 рис., 90 источников.

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ, СЛОВОСЛОЖЕНИЕ, СЛОЖНОЕ СЛОВО, МНОГОКОМПОНЕНТНЫЕ КОМПОЗИТЫ, ГОЛОФРАЗИС, ГОЛОФРАСТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

В работе изучено место словосложения в словообразовательной системе английского языка, а также исследованы структурно-семантические особенности английских многокомпонентных композитов.

Цель работы – выявить структурно-семантическую специфику английских многокомпонентных композитов в электронной версии газеты «The Washington Post».

Теоретическую основу исследования составляют классические и современные труды отечественных и зарубежных ученых в области языкознания и словообразования, в частности.

На основании метода сплошной выборки, метода количественного подсчета, а также словообразовательного и семантического анализа были выявлены и проанализированы английские многокомпонентные композиты с точки зрения их составности, частеречной принадлежности, степени узуализации и семантики.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
1 Роль словосложения в словообразовательной системе английского языка	7
1.1 Словообразование как один из способов пополнения словарного состава языка	7
1.2 Словосложение как один из продуктивных способов словообразования	10
1.3 Определение понятия «сложное слово» и критерии его идентификации	11
1.4 Классификации сложных слов	19
1.5 Место и роль многокомпонентных единиц в современном английском языке	25
2 Структурно-семантические особенности многокомпонентных новообразований в современном английском языке	32
2.1 Классификация по количеству компонентов	32
2.2 Классификация по частям речи	38
2.3 Словообразовательные модели образования многокомпонентных композитов	41
2.4 Классификация по типу синтаксической связи между компонентами	44
2.5 Семантический аспект многокомпонентных композитов	47
2.6 Классификация по степени узуализации	50
2.7 Голофрагматические конструкции	53
2.8 Классификация по графическому критерию	55
Заключение	59
Библиографический список	64

## ВВЕДЕНИЕ

В современной лингвистической литературе накоплен достаточно объемный теоретический материал по словообразованию, в частности, словосложению и его продукту – сложному слову, или композиту. Представлены многочисленные и во многом противоречивые точки зрения на некоторые спорные вопросы, касающиеся системы композитов. Композиты неоднократно служили объектом тщательного изучения. Поэтому дальнейшее исследование системы композитов представляет особый интерес.

При возрастающей роли словосложения в английском языке отмечается усиление тенденции к многокомпонентности. Недостаточная изученность статуса многокомпонентных композитов в современном английском языке обусловила актуальность данной работы.

Научная новизна работы определяется, прежде всего, выбором материала исследования. Материалы газеты «The Washington Post» ранее не рассматривались с точки зрения использования в них многокомпонентных новообразований как одного из способов компрессии языковых единиц.

Объектом исследования выступают английские многокомпонентные композиты.

Предметом изучения служат структурно-семантические особенности многокомпонентных композитов в современном английском языке.

Цель исследования – выявление структурной и семантической специфики английских многокомпонентных композитов в электронной версии газеты «The Washington Post».

Поставленная цель предполагает необходимость решения следующих задач:

- 1) изучить место словосложения в словообразовании английского языка;
- 2) рассмотреть критерии идентификации сложного слова;

- 3) рассмотреть классификации сложных слов, выделяемых по различным признакам;
- 4) проанализировать критерии выделения многокомпонентных композитов и голофрастических конструкций;
- 5) провести структурный, словообразовательный и семантический анализ многокомпонентных композитов.

Для решения поставленных нами задач в работе использовались следующие методы исследования: метод сплошной выборки; словообразовательный анализ; семантический анализ; метод количественного подсчета.

Материалом для исследования стали 160 английских многокомпонентных единиц, отобранных в статьях электронной версии американской газеты «The Washington Post», за период январь-май 2017 года. Для исследования была выбрана рубрика «Lifestyle», которая содержит публикации на тему кино, моды, еды, поп-культуры, искусства и политики. В ходе отбора многокомпонентных композитов было исследовано 500 публикаций.

Научно-методологической основой исследования стали труды как отечественных учёных, рассматривающих значимые для нашей работы явления: И.В. Арнольд, В.В. Виноградов, В.И. Заботкина, Е.А. Земская, Е.С. Кубрякова, О.Д. Мешков, А.И. Смирницкий, П.В. Царёв, так и зарубежных ученых, таких как В. Адамс, Л. Бауэр, Л. Блумфильд, О. Есперсен, Х. Марчанд и др.

Теоретическая значимость состоит в дальнейшем развитии теории словообразования и выявления продуктивных моделей словосложения, отвечающих потребностям современной коммуникации.

Практическая значимость заключается в возможности использовать результаты и материалы исследования в преподавании лексикологии английского языка.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

# 1 РОЛЬ СЛОВΟΣЛОЖЕНИЯ В СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

## 1.1 Словообразование как один из способов пополнения словарного состава языка

Язык – это динамичная, постоянно развивающаяся система, которая на протяжении всего времени непрерывно изменяется и обогащается новыми языковыми формами. Некоторые слова и их формы исчезают из-за их редкого использования или вовсе ненужности, однако им на смену приходят новые, более усовершенствованные и актуальные для определенного периода развития того или иного языка.

В языке постоянно происходят процессы, связанные с изменением фонетического строя, грамматики и лексики. Среди всех уровней языка лексика является наиболее гибкой и постоянно изменяющейся системой. Это, прежде всего, обусловлено безграничностью словарного состава языка, постоянными изменениями в нем, а также различными экстралингвистическими факторами.

Язык служит инструментом познания и отражения мира, средством общения того или иного коллектива. Самой подвижной сферой языка, отражающей все изменения и развитие жизни и деятельности людей, является словарный состав. Постоянно увеличивающаяся область человеческих знаний закрепляется, в первую очередь, в новых словах и их значениях. Таким образом, лексический состав постоянно пополняется новыми языковыми формами. Его обогащение – это один из важнейших факторов развития языка, свидетельство его динамического характера.

Многие лингвисты, как отечественные, так и зарубежные уделяют большое внимание проблеме пополнения словарного состава. Так, по мнению Н.Н. Амосовой, обогащение словарного состава обусловлено тем, что язык, и прежде всего, его словарный запас непосредственно связан с деятельностью человека<sup>1</sup>. Лексическая система является адаптивной системой, таким образом, словарный

---

<sup>1</sup> Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка / Н.Н. Амосова. – М.: Либроком, 2015. – С. 39.

состав имеет свойство приспосабливаться к постоянно изменяющимся требованиям и условиям человеческого общения, культуры, и других потребностей. А.А. Гируцкий указывает, что «словарный состав любого языка находится в состоянии непрерывного развития, одной из закономерностей которого является пополнение лексики языка новыми словами. Пополнение лексики языка происходит двумя основными способами: способом образования новых слов и способом заимствования слов из других языков»<sup>2</sup>.

По мнению большинства ученых, образование новых слов является ведущим способом пополнения словарного состава, в частности, английского. Подтверждением этому является и высказывание Н.Н. Амосовой. Так, она пишет: «...ведущим процессом в развитии словарного состава английского языка на всех его этапах было словопроизводство, т.е. образование новых слов из наличествующего словарного материала»<sup>3</sup>.

Как отмечают в своей статье Е.С. Гайломазова и О.В. Дышекова, анализ словарей новых слов второй половины XX в. также позволяет говорить о том, что в современном английском языке пополнение словарного состава происходит, в основном, за счет словообразования, а заимствования являются немногочисленными<sup>4</sup>.

Исходя из этого, мы можем сделать вывод о том, что ведущим способом пополнения словарного состава языка является именно словообразование.

Значительную роль в разработке теории словообразования сыграли такие отечественные ученые, как В.В. Виноградов, Е.А. Земская, Е.С. Кубрякова, К.А. Левковская, В.В. Лопатин, А.А. Реформатский, А.И. Смирницкий, А.Н. Тихонов, И.С. Улуханов, Н.М. Шанский, Н.А. Янко-Триницкая и др. Большой вклад в развитие словообразования внесли и представители зарубежной школы: В. Адамс, Л. Бауэр, Л. Блумфильд, О. Есперсен, Т. МакАртур, Х. Марчанд.

---

<sup>2</sup> Гируцкий А.А. Введение в языкознание / А.А. Гируцкий. – Минск: ТетраСистемс, 2003. – С. 106.

<sup>3</sup> Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М., 2015. С. 41.

<sup>4</sup> Гайломазова Е.С. Структурно-семантическая характеристика производящей базы собственно английских абстрактных существительных (на основе анализа словарей второй половины XX века) / Е.С. Гайломазова, О.В. Дышекова // Гуманитарные и социально-экономические науки. – 2013. – № 6. – С. 91.



Существуют различные точки зрения относительно статуса словообразования в языковой системе. Одни ученые считают, что словообразование – это раздел лексикологии, поскольку в языке словообразование является главным путем пополнения лексического состава языка, а словообразовательные морфемы входят в состав основы слова, оформляющей лексическое значение. Другие ученые, следуя сложившейся традиции, рассматривают словообразование как часть грамматики (морфологии) в связи с тем, что основное внимание исследователей до сих пор было обращено на способы словопроизводства, которые связаны с употреблением специальных морфологических элементов – морфем. Относя словообразование к морфологии, эти специалисты не отрицают тесной связи его с лексикой<sup>5</sup>.

Словообразование изучает структуру слова (из каких частей оно состоит, каково значение этих частей, какую позицию они занимают в слове) и способы образования слов<sup>6</sup>.

Согласно уровневой организации языка, слова состоят из единиц более низкого уровня, прежде всего, из морфем, которые определенным образом связаны между собой, находятся в определенных отношениях и представляют собой определенную структуру. Таким образом, одними из наиболее важных задач словообразования являются изучение структуры слова, его составляющих компонентов и различных взаимоотношений между ними, определение отличия производного слова от непроизводного, и их критерии, а также определение способа образования слов.

А.И. Смирницкий отмечает, что «изучение современного словообразования есть изучение современных словообразовательных моделей с учетом их продуктивности в данное время – изучение, основанное на тщательном анализе современных словообразовательных соотношений, в отличие от словообразовательных соотношений в предшествующие эпохи языка»<sup>7</sup>. Наиболее продуктив-

---

<sup>5</sup> Левковская К.А. Теория слова. Принципы ее построения и аспекты изучения лексического материала / К.А. Левковская. – М.: КомКнига, 2005. – С. 88.

<sup>6</sup> Кубрякова Е.С. Что такое словообразование / Е.С. Кубрякова. – М.: Наука, 1965. – С. 16.

<sup>7</sup> Смирницкий А.И. Лексикологий английского языка / А.И. Смирницкий. – М.: МГУ, 1998. – С. 74.

ными способами словообразования в английском языке являются словосложение, аффиксация, конверсия, аббревиация.

## **1.2 Словосложение как один из продуктивных способов словообразования**

В данной дипломной работе мы подробно рассмотрим один из продуктивных способов словообразования, а именно словосложение.

Словосложение является одним из самых древних способов пополнения словарного состава языка, однако оно достаточно продуктивно и актуально и в современном английском языке. В последние десятилетия роль словосложения в английском языке возросла. Если в 60-70-х годах словосложение уступало аффиксации, в 80-х оно превзошло аффиксацию. А наибольшее распространение этот способ словообразования получил в последние десятилетия. Согласно Заботкиной В.И., сложные слова составляют сейчас более одной трети всех новообразований в современном английском языке<sup>8</sup>.

Словосложение, как один из продуктивных способов словообразования, является объектом изучения для многих отечественных исследователей, среди них О.С. Ахманова, Г.Н. Бабич, Э.М. Дубенец, Ю.А. Жлуктенко, А.Н. Ильина, С.Г. Кибасова, Е.С. Кубрякова, О.Д. Мешков, А.И. Смирницкий, П.В. Царев, а также зарубежных ученых: Л. Блумфильд, О. Есперсен, Х. Марчанд и др.

Большинство исследователей считают, что словосложение является одним из ведущих способов пополнения словарного состава языка, в частности, английского. Н.Н. Амосова отмечает, что словосложение представляет собой широко распространенное явление не только в английском, но также и во всех других индоевропейских языках<sup>9</sup>.

В лингвистике существует множество определений словосложения как способа словообразования, однако трактовка этих определений кардинально не отличается друг от друга и сводится к одному общему определению.

---

<sup>8</sup> Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка / В.И. Заботкина. – М.: Высшая школа, 1989. – С.16.

<sup>9</sup> Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М., 2015. С. 43.

По мнению Э.М. Дубенец, словосложение – это способ образования новых слов посредством соединения в одно слово двух или более основ. Так, она пишет: «Composition is the way of word-building when a word is formed by joining two or more stems to form one word»<sup>10</sup>.

О.С. Ахманова дает следующее определение словосложению: «...цельнооформленное соединение двух или более морфем, выступающих в качестве корневых в отдельных словах»<sup>11</sup>.

Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова также придерживаются мнения о том, что при словосложении образование новых слов происходит за счет объединения двух или более основ. Они определяют словосложение как «...type of word-building, in which new words are produced by combining two or more stems...»<sup>12</sup>.

Из вышеизложенного следует, что словосложение – это способ образования новых слов путем сложения двух или более свободных основ. Обладая национальными, характерными только для одного языка, особенностями, словосложение отражает специфику того или иного языка, и, несмотря на некоторые общие для многих языков черты, определяет отличия одного языка от другого.

Справедливо отметить и тот факт, что словосложение, которое имело место в германских и в других индоевропейских языках еще с давних времен, на сегодняшний день является наиболее продуктивным способом обогащения словарного состава английского языка.

Результатом процесса словосложения является сложное слово, или композит.

### **1.3 Определение понятия «сложное слово» и критерии его идентификации**

Определение понятия сложного слова можно встретить во многих трудах отечественных лингвистов. Однако, стоит отметить, что его определение со-

---

<sup>10</sup> Дубенец Э.М. Лексикология современного английского языка / Э.М. Дубенец. – М.: Глосса-Пресс, 2002. – С. 113.

<sup>11</sup> Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М.: Либроком, 2016. – С. 221.

<sup>12</sup> Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова. – М.: Дрофа, 2004. – С. 76.

проводятся определенными трудностями. Это обусловлено, во-первых, сложностью определяемого объекта, во-вторых, наличием многих объектов, близких с определяемым. И наконец, в-третьих, множеством различных лингвистических подходов к сложному слову.

Существует множество дефиниций сложного слова. Так, по мнению О.С. Ахмановой, сложное слово – это составное слово, имеющее в своем составе не менее двух неаффиксальных морфем, то есть не употребляющих в качестве аффиксов и естественно выступающих в качестве основы (базы) слова<sup>13</sup>.

Е.С. Кубрякова под сложным словом, или композитом, понимает языковое выражение из нескольких полнозначных слов или основ, которое должно представлять собой целостную единицу номинации, в которую нельзя вклинить другие полнозначные единицы и которая моделируется для выражения определенного словообразовательного значения определенным формальным способом<sup>14</sup>.

А.И. Смирницкий выделяет простые слова, производные слова и сложные слова. К сложным словам он относит те слова, в основу которых входят две или более корневые морфемы<sup>15</sup>.

О.Д. Мешков определяет сложное слово как целостную единицу номинации, образованную из двух или более основ путем сложения, объединенную морфологически, акцентологически и семантически<sup>16</sup>.

И.В. Арнольд, в свою очередь, определяет сложное слово как «объединение двух или, реже, трех основ, функционирующее как одно целое и выделяющееся в составе предложения как особая лексическая единица благодаря своей цельнооформленности»<sup>17</sup>.

По мнению Х. Марчанда, образование новых слов происходит путем объединения языковых элементов на базе отношений определяющее/определяемое,

---

<sup>13</sup> Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2016. С. 243.

<sup>14</sup> Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. Семантика производного слова / Е.С. Кубрякова. – М.: Либроком, 2012. – С. 73.

<sup>15</sup> Смирницкий А.И. Лексикологий английского языка. М., 1998. С. 91.

<sup>16</sup> Мешков О.Д. Словообразование в современном английском языке / О.Д. Мешков. – М.: Высшая школа, 1985. – С. 67.

<sup>17</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка / И.В. Арнольд. – М.: Наука, 2012. – С. 159.

что составляет синтагму. Когда на такой базе происходит объединение двух и более слов в морфологическое целое, мы можем говорить о сложном слове. Так, он пишет: «the coining of new words proceeds by way of combining linguistic elements on the basis of a determinant/ determinatum relationship called syntagma. When two or more words are combined into a morphological unit on the basis just stated we speak of a compound»<sup>18</sup>.

Итак, под сложным словом большинство ученых подразумевают единицу, оформленную в одно целое, образованную посредством объединения двух или более основ и функционирующую как самостоятельная единица. Следовательно, сложное слово – это лексическая единица, образованная путем сложения двух или более основ и выделяемая в речи как самостоятельная единица благодаря своей цельнооформленности.

Несмотря на некоторые различия во взглядах относительно сложного слова как единицы языка, ученые сходятся во мнении, что сложные слова характеризуют общие тенденции развития того или иного языка и его словарного состава. Именно сложные слова наиболее полно отражают гибкость и подвижность словарного состава языка, его стремление к лаконичности и выразительности.

Проблема идентификации сложного слова английского языка является чрезвычайно сложной и может, очевидно, «претендовать на звание» одной из сложнейших в лингвистической науке. Сложность ее многоаспектна и многопланова<sup>19</sup>.

И.В. Арнольд пишет о двух основных особенностях сложных слов. Во-первых, обе части английского сложного слова являются свободными формами, то есть каждая из этих форм представляет собой отдельное слово, имеющее свое лексическое значение. Например, *afternoon*, *anyway*, *birthday*. Сфера употребления отдельных компонентов, составляющих сложное слово, будет несколько отличаться, но звуковая модель, исключая ударение, останется преж-

---

<sup>18</sup> Marchand H. The Categories and Types of Present-Day English Word-formation / H. Marchand. – Munich: Verlag CH Beck, 1969. – P. 265.

<sup>19</sup> Мешков О.Д. Словосложение в современном английском языке. М., 1985. С. 74.

ней. В русском языке большинство сложных слов, как правило, являются связными формами – сталевар, пулемет. Однако в английском языке слова типа Anglo-Saxon, Indo-European, politico-economical, где первый компонент является связной формой, возникают и употребляются довольно редко. Во-вторых, продуктивной моделью в английском языке является сложное слово, состоящее, как правило, из двух основ, подтверждением тому являются и вышеперечисленные примеры. Исключением являются слова типа mother-in-law, bread-and-butter, good-for-nothing<sup>20</sup>.

Основным признаком, характерным для сложного слова и отличающим его от других подобных ему языковых единиц, является цельнооформленность. Цельнооформленность – неразделенность языковой единицы, невозможность разделения ее на части и вставки между ними других единиц языка<sup>21</sup>. Она является одним из основных критериев определения сложных слов. Цельнооформленность сложного слова, то есть нераздельность его частей, в свою очередь, определяется рядом признаков, а именно морфологическим, орфографическим (графическим), фонетическим, семантическим, структурным, или тех и других. Рассмотрим каждый из них.

Морфологический признак определяет единство сложного слова. Суть данного признака заключается в том, что при образовании сложных слов происходит объединение морфологически неоформленных основ. Так, все сложные существительные, даже образованные из других частей речи, во множественном числе получают суффикс-s, например, forget-me-nots, good-for-nothings, hold-alls.<sup>22</sup> Исходя из того, что морфологическая структура английских простых слов не сложна и не столь разнообразна, данный признак характерен лишь для небольшого числа сложных слов.

Следующий рассматриваемый нами признак – орфографический. Его суть состоит в исследовании любой комплексной единицы, которая пишется слитно или через дефис и определяется как сложное слово, и комплексной единицы,

---

<sup>20</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 159.

<sup>21</sup> Розенталь Д.Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д.Э. Розенталь, М.А. Теленкова. – М.: Просвещение, 1985. – С. 345.

<sup>22</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 175.

которая пишется раздельно и определяется как словосочетание. Данный признак может быть использован в качестве дополнительного при определении цельнооформленности.

Однако стоит отметить тот факт, что в большинстве случаев наблюдается непостоянство в написании даже одной и той же комплексной единицы. Многие ученые упоминают о том, что характер написания некоторых лексических единиц не всегда последователен. Одни и те же слова, написанные разными авторами, иногда даже одним и тем же автором, в различных источниках, пишутся по-разному, а именно слитно, раздельно, через дефис. И.В. Арнольд приводит следующие примеры: «airline, air line, air-line; stagecoach, stage coach, stage-coach»<sup>23</sup>.

Следующий признак, выделяемый при идентификации сложного слова – фонетический. Для многих сложных слов в английском языке критерием единства может служить единство ударения. Данный признак основывается на том, что в сложных словах в отличие элементов, входящих в словосочетания, имеется общее объединяющее их ударение.

В пособии «A Course in Modern English Lexicology» выделяются три группы сложных слов согласно ударению:

1) С ударением на первой части сложного слова: `honeymoon, `doorway.

2) С двойным ударением: основное ударение на первом компоненте сложного слова, более слабое, побочное – на второй: `blood-,vessel, `mad-,doctor. Этот вид ударения является самым распространенным среди английских сложных слов. Кроме того, оно в сочетании с орфографическим признаком может использоваться в качестве критерия в разделении сложного слова и свободного словосочетания, например: a `greenhouse – a glass house for cultivating delicate plants, a `green `house – a house that is painted green; `dancing-girl – a dancer, `dancing `girl – a girl who is dancing; a `mad-,doctor – a psychiatrist, a `mad `doctor – a doctor who is mad.

---

<sup>23</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 171.

3) Два равноправных ударения на каждом компоненте сложного слова: `arm-`chair, `icy-`cold, `grass-`green<sup>24</sup>.

И.В. Арнольд также считает, что наиболее распространенным и характерным видом ударения для английских сложных слов является основное ударение на первом элементе и побочное – на втором, например `copy-book, `football, `holiday, `ink-pot, `rain-coat, `time-table<sup>25</sup>.

И.В. Арнольд отмечает, что сложные и сложнопроизводные прилагательные обычно имеют два равноправных ударения: `good-`looking, `red-`hot, `kind-`hearted, `world-`wide. Кроме того, в некоторых случаях ударение может использоваться для разграничения значений внутри каждого сложного слова, например: `overwork – сверхурочная или дополнительная работа, `over-`work – переутомление. Во многих сложных словах ударение является неустойчивым и зависит от фразового ударения и синтаксической функции слова, например: short-lived, light-heart имеют одно ударение на первом слоге только в том случае, когда они используются атрибутивно. Слова «life-size», «meanwhile» имеют два ударения, ударение только на первом элементе и только на втором в зависимости от фразового ударения. Слово «lockout» может иметь два ударения или ударение только на последнем слоге<sup>26</sup>.

Все вышеперечисленные примеры показывают, что объединяющее ударение не всегда одинаково. Оно может вовсе быть единственным или сочетаться со второстепенным ударением. Также существуют сложные слова, в которых оба их компонента сохраняют свое ударение. Помимо этого, иногда ударение может использоваться для разграничения значений внутри сложного слова и разграничения сложного слова и свободного сочетания.

Таким образом, можно сделать вывод, что ударение не может служить единственным критерием разграничения сложных слов. Необходимо отметить и тот факт, что фонетическая цельнооформленность в сочетании с орфографической усиливают единство компонентов сложного слова, поэтому наличие та-

---

<sup>24</sup> Гинзбург Р.З. Лексикология английского языка: учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / Р.З. Гинзбург, С.С. Хидекель, Г.Ю. Князева, А.А. Санкин. – М.: Высш. школа. 1970. – С. 140.

<sup>25</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 172.

<sup>26</sup> Там же. С. 173.



кого сочетания, несомненно, является веским доказательством того, что перед нами сложное слово. Однако отсутствие такого сочетания не означает, что слово, образованное посредством двух или более основ, нельзя отнести к сложному слову.

Помимо трех вышеуказанных признаков, существует также семантический признак, суть которого заключается в разграничении сложного слова от свободного сочетания, но не разграничении его и устойчивого или фразеологического сочетания.

Характерная особенность семантической целостности сложного слова заключается в том, что зачастую значение сложного слова является не просто суммой его частей. Так, например, слово «blackboard» в переводе означает «классная доска», а не «черная доска» – в случае если выводить значение целого слово покомпонентно. Значение же слова «blackleg», в переводе означающее «штрейкбрехер», и вовсе не выводится в современном английском языке из значений его частей. Еще один пример: слово «Sunday» – в переводе означающий «воскресенье» – день, названный в честь Бога солнца; буквальное же значение данного сложного слова является «солнца день»<sup>27</sup>.

Существуют также и сложные слова, общее значение которых является суммой значений их частей, например, sunlight – солнечный свет, birthday – день рождения, day-time – дневное время, schoolboy – школьник, goldfish – золотая рыбка<sup>28</sup>. Такие сложные слова сохраняют основное значение своих составных компонентов, но, в то же время, объединяют их, тем самым выражая одно общее понятие. Цельнооформленность таких слов определяется графическим фактором, а именно слитным написанием или написанием через дефис.

Помимо этого, многие английские сложные слова построены по типу метафор, т.е. содержат скрытое сравнение, например: arm race – гонка вооружений, housewarming – новоселье, snowdrop – подснежник, school miss – застенчи-

---

<sup>27</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 159.

<sup>28</sup> Там же. С. 160.

вый человек. Некоторые же сложные слова никогда не употребляются в прямом значении, например: *wire-puller* – закулисный вершитель судеб.

Семантический признак, прежде всего, обуславливается семантической спаянностью сложного слова, которая заключается в том, что значение сложного слова, как правило, не выводится из суммы значений его отдельных элементов.

Еще один признак, служащий разграничением сложного слова и свободного сочетания – структурный. Он включает в себя такое понятие как структурная целостность слова, так как в некоторых случаях именно структурная целостность является неким маркером в разграничения сложного слова и словосочетания.

Структурная целостность слова, будь оно сложное, простое или производное, исключает возможность включения между его компонентами каких-либо других лексических единиц. Так, компоненты сложного слова, особенно если оно отличается идиоматичностью, не могут быть переставлены или соединены каким-либо другим способом и при этом сохранить то же самое значение. Однако для словосочетания данное явление характерно.

В подтверждение этому И.В. Арнольд приводит следующие примеры: свободное сочетание «*A black dress*» допускает варианты перестановки – *This is a black dress. This dress is black.* В первом случае связь атрибутивная, во втором – предикативная, но предложения синонимичны. Для сложных слов, например, «*blackboard*», «*earthquake*» такие изменения невозможны<sup>29</sup>.

Итак, из вышеизложенного можно сделать вывод о том, что ни один из перечисленных признаков не является в полной мере достаточным для разграничения сложного слова и свободного сочетания слов, поскольку в английском языке существует несколько промежуточных элементов между сложным словом и свободным сочетанием. Как правило, при выделении сложного слова необходимо учитывать не один, а сразу несколько признаков, что поможет быстро

---

<sup>29</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 161.

и точно определить, что перед нами именно сложное слово, а не свободное сочетание слов или устойчивое словосочетание.

#### **1.4 Классификации сложных слов**

Сложные слова являются многоаспектными единицами, таким образом, они могут рассматриваться с разных точек зрения, и, следовательно, могут быть классифицированы по различным критериям.

В своих работах ученые, в основном, по-разному подходят к классификации сложных слов. Однако некоторые лингвисты все же имеют единое мнение относительно их классификаций. Так, существует множество различных классификаций сложных слов, выделяемых по различным принципам.

И.В. Арнольд выделяет классификацию сложных слов по типу структуры составляющих основ. С точки зрения средств, с помощью которых компоненты соединены между собой, сложные слова делятся на следующие группы:

1) Сложные слова, в состав которых входят простые основы, например: classroom, schoolboy, armchair.

2) Сложные слова, в которых, по крайней мере, один из компонентов является производной основой: cotton-worker, baby-sitter, chain-smoker.

3) Сложные слова, в которых, по крайней мере, один из компонентов является усеченной основой: maths-mistress. В отдельную подгруппу выделяются сложные слова, включающие в себя аббревиатуры: G-man (government man), Xmas (Christmas), H-bag (handbag).

4) Сложные слова, в которых, по крайней мере, один из компонентов является сложной основой: wastepaper-basket<sup>30</sup>.

В качестве отдельной группы многие лингвисты выделяют сложнопроизводные слова.

Впервые подобная группа слов была выделена в качестве отдельной структурной подгруппы А.И. Смирницким, давшим ей название «грамматические сложные слова»<sup>31</sup>. Однако, разные ученые в своих работах по-разному

---

<sup>30</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 162.

<sup>31</sup> Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М., 1998. С. 111.

классифицируют данную группу. Так, например, И.В. Арнольд относит подобные слова к классификации сложных слов по типу их строения, выделяя сложносокращенные слова и сложнопроизводные слова<sup>32</sup>.

В сложносокращенных словах сочетаются два типа словообразования: словосложение и сокращение. Особенно часто слова такого типа встречаются в профессиональной и специальной лексике, например: G-man (government man), AA-gun (anti-air craft gun), H-bag (handbag).

К сложнопроизводным словам И.В. Арнольд относит такие слова, в которых объединяются два способа образования новых слов: словосложение и аффиксация. Например: first-nighter, weekender, two-seater, light-minded. Во всех случаях аффикс относится не к одной из основ, которые составляют сложное слово, а к обеим, т.е. является показателем морфологической оформленности слова. Также существуют слова, внешне похожие на сложнопроизводные, например: cotton-worker, mill-owner, однако они будут являться не сложнопроизводными, а сложными словами, так как в них аффикс относится к последней основе<sup>33</sup>.

Таким образом, необходимо быть очень внимательным и учитывать все критерии сложных слов при анализе той или иной сложной единицы.

Одной из наиболее распространенных моделей образования сложнопроизводных слов являются прилагательные, состоящие из основы прилагательного, основы существительного и суффикса -ed, например: blue-eyed, gray-haired, long-legged, absent-minded, kind-hearted. Большинство таких прилагательных относится к совершенно определенному семантическому типу, т. е. они описывают внешность и характер человека.

Р.З. Гинзбург относит сложнопроизводные слова к классификации по способам словосложения. Она выделяет две группы:

- 1) Собственно сложные слова, образованные путем сложения уже существующих в языке основ, без помощи соединительных элементов, например:

---

<sup>32</sup> Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 2012. С. 162.

<sup>33</sup> Там же. С. 163.

door-step, baby-sitter, looking-glass. Данные слова могут образовываться по продуктивным и непродуктивным моделям, присутствуют во всех частях речи и составляют основную часть сложных слов в английском языке.

2) Сложнопроизводные слова, отличающиеся от сложных слов, в первую очередь, по составу их составляющих основ. Первый компонент слова является связанной основой, то есть основа, не существующая в виде отдельного слова в современном английском языке, а свободное сочетание грамматически зависимым друг от друга слов, редуцированных до основ, например: honeymooner<sup>34</sup>.

Следующая классификация – классификация по типу отношений между компонентами. Данная классификация рассматривается в трудах таких ученых как Э.М. Дубенец, Е.Ю. Шамлиди, а также в трудах представителя зарубежной школы Л. Блумфильда.

В английском языке семантические отношения между компонентами, находящиеся внутри сложных слов могут быть очень разнообразными. Ведущим элементом сложного слова может быть как первый, так и второй его компонент. Исходя из этого, ученые выделяют три типа сложных слов:

1) Эндоцентрические сложные слова – слова, значение которых представляет собой сумму значений составляющих его компонентов, то есть семантический центр находится в пределах самого слова. Например: armchair; blackboard.

2) Экзоцентрический тип представляет собой сложное слово, значение которого не определяется ни одним из его компонентов, то есть значение целого слова не равно сумме значений его составляющих основ, таким образом, семантический центр находится за пределами сложного слова. Например: значение слова «killjoy», переведенного покомпонентно, не будет соответствовать значению целого слова, которое означает «зануда».

---

<sup>34</sup> Гинзбург Р.З., Хидекель С.С., Князева Г.Ю., Санкин А.А. Лексикология английского языка: учебник для интов и фак. иностр. яз. М., 1970. С. 140.

3) Сложное слово-приложение определяется как сложное образование, состоящее из двух раздельнооформленных основ, которые находятся в отношении аппозиции. Например: значение слова «bittersweet» (горько-сладкий) определяется свойствами обеих основ. Оба составляющих компонента этого слова определяют друг друга<sup>35</sup>.

В лингвистической литературе общепринято выделять два типа отношений между составляющими основами сложных слов: отношения сочинения и подчинения. Исходя из этого, такие ученые как Г.Н. Бабич, Ю.А. Жлуктенко рассматривают классификацию сложных слов по типу семантической независимости, согласно которой они выделяют два класса сложных слов:

- 1) сложные слова с сочинительной связью;
- 2) сложные слова с подчинительной связью<sup>36</sup>.

В сочинительных сложных словах оба компонента одинаково важны в семантическом плане и независимы друг от друга. Основы составляющих компонентов относятся к одному классу и нередко – к одной семантической группе. Эти слова, в свою очередь, делятся на 3 группы:

- 1) удваивающиеся сложные слова, в которых основа повторяется, например: fifty-fifty, goody-goody;
- 2) сложные слова, образованные с помощью рифмующих основ, например: nitty-gritty, walkie-talkie;
- 3) аддитивные сложные слова, образующиеся из основ двух независимо функционирующих слов одной и той же части речи, например: Afro-American, Anglo-Saxon. Сочинительных сложных слов в английском языке сравнительно немного.

В сложных словах с подчинительной связью оба составляющих компонента не равнозначны ни в структурном, ни в семантическом отношении. В та-

---

<sup>35</sup> Дубенец Э.М. Лексикология современного английского языка. М., 2002. С. 139., Шамлиди Е.Ю. К вопросу о семантико-синтаксической классификации сложных существительных английского языка / Е.Ю. Шамлиди // Вторичная номинация в современном английском языке. Сб. статей. – Пятигорск, 1987. – № 5. – С. 19., Блумфильд Л. Язык / Л. Блумфильд. – М.: Прогресс, 1968. – С. 238.

<sup>36</sup> Бабич Г.Н. Лексикология английского языка / Г.Н. Бабич. – М.: Большая Медведица, 2005. – С. 66., Жлуктенко Ю.А. Словообразование в современном английском языке / Ю.А. Жлуктенко. – Киев: Вища школа, 1988. – С. 122.

ких сложных словах один из компонентов является семантическим центром, а другой зависимым, например: *textbook*, *world-wide*. Подчинительные сложные слова составляют основную часть сложных слов в английском языке.

Помимо вышеназванной классификации Г.Н. Бабич выделяет классификацию по порядку отношений между компонентами сложного слова. Данная классификация, в частности, рассматривается и представителем зарубежной школы Л. Блумфильдом. В зависимости от порядка непосредственно составляющих ученые делят сложные слова на две группы:

1) синтаксические сложные слова, в которых порядок следования компонентов совпадает с порядком слов в синтаксических словосочетаниях, например: *blackboard*;

2) асинтаксические сложные слова – это такие слова, в которых компоненты находятся в комбинациях, невозможных для синтаксиса данного языка, например: *oil-rich*<sup>37</sup>.

И.В. Арнольд, Р.С. Гинзбург, Ю.А. Жлуктенко и др. также описывают семантическую классификацию. Данная классификация построена в зависимости от степени идиоматичности значений компонентов сложного слова. Такие сложные слова характеризуются идиоматичностью значения, т.е. имплицитной мотивированностью.

Как справедливо отмечает Е.С. Кубрякова: «сложные слова могут быть мотивированы в зависимости от индивидуального лексического значения составляющих их основ и в зависимости от значения слова целиком, они представляют собой мотивированные обозначения действительности»<sup>38</sup>.

Степень идиоматичности компонентов, входящих в сложное слово, может быть различной. Исходя из этого, выделяются следующие сложные слова:

1) Неидиоматичные сложные слова – слова с прозрачной семантикой, значение которых соединено между собой и представляет сложение значений

---

<sup>37</sup> Бабич Г.Н. Лексикология английского языка. М., 2005. – С. 74., Блумфильд Л. Язык. М., 1968. – С. 245.

<sup>38</sup> Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. М., 1981. С. 64.

составляющих его компонентов, например: foot-step (the sound made by a person walking as their foot touches the ground); homeland (the country you were born in).

2) Частично идиоматичные сложные слова – степень прозрачности их значения вариативна. У частично идиоматичных сложных слов один из компонентов является переосмысленным, т.е. употребляется в переносном значении, например, handcuffs (two metal or plastic rings joined by a short chain that lock around a prisoner's wrists).

3) Идиоматичными (слова с метонимическим и метафорическим переносом значения) являются такие сложные слова, из которых невозможно вывести значение целого из значений составляющих их компонентов, например: wall-flower (a pleasant smelling garden plant that has yellow, orange, or brown flowers that grow in groups); night-cap (a drink, sometimes an alcoholic drink, that someone has just before going to bed). Такие сложные слова, как правило, зафиксированы в лексикографических источниках.

Одной из наиболее распространенных классификаций сложных слов в английском языке является классификация по частям речи. При группировке по частям речи внутри каждой группы учитывается не только часть речи, к которой относится все слово в целом, но и основы частей речи, его образующие, то есть его структурный тип. Согласно данной классификации, О.Д. Мешков и П.В. Царев выделяют следующие модели, по которым образуются сложные слова в английском языке:

1) сложные существительные:

- основа сущ. + основа сущ. – workshop;
- основа прилаг. + основа сущ. – goodwill;
- основа глаг. + основа сущ. – go-cart;
- основа нареч. + основа сущ. – by-path;
- основа нареч. + основа глаг. – down-fall;
- основа сущ. + основа нареч. – passer-by;
- прочие комбинации – a never-do-well, a he-goat;

2) сложные прилагательные:



- основа сущ. + основа прилаг. – worldwide;
- основа сущ. + основа причаст. I – peaceloving;
- основа сущ. + основа причаст. II – sunburnt;
- основа нареч. + основа причаст. I – hard-working;
- основа нареч. + основа причаст. II – well-known;
- основа прилаг. + основа прилаг. – dark-blue;

3) сложные глаголы:

- основа нареч. + основа глаг. – to outlive;
- основа сущ. + основа сущ. – to handcuff;
- основа сущ. + основа глаг. – to waylay;
- основа прилаг. + основа глаг. – to whitewash.<sup>39</sup>

### **1.5 Место и роль многокомпонентных единиц в современном английском языке**

Как объект лингвистического изучения сложное слово, или композит имеет достаточно длительную историю. Однако, как справедливо отмечает Е.С. Кубрякова, «несмотря на то, что основные типы сложений были выделены и описаны еще древнеиндийскими грамматистами, а отдельные модели сложных слов в различных конкретных языках были предметом дальнейших описаний, несмотря на то, что специальная литература по словосложению стала буквально необозримой, – дискуссии о сущности словосложения и его отличительных признаках до сих пор не потеряли своей актуальности»<sup>40</sup>.

В настоящее время все более распространенными способами английского словообразования становятся способы, стремящиеся к компрессии языковых единиц и помогающие экономии речевых усилий, но при этом обеспечивающие довольно полную информативность. В первую очередь это вызвано наличием экстралингвистических факторов, таких как увеличение темпа жизни, недостаток времени и рост эмоциональной напряженности в обществе, что в свою очередь требует лаконичного и эмоционально окрашенного выражения мыслей. В

<sup>39</sup> Мешков О.Д. Словосложение в современном английском языке. М., 1985. С. 87., Царев П.В. Сложные слова в английском языке / П.В. Царев. – М.: МГУ, 1980. – С. 101.

<sup>40</sup> Кубрякова Е.С. Что такое словообразование. М., 1965. С. 67.

настоящее время подобные способы компрессии широко распространены в языке СМИ, Интернет и СМС сообщений, текстах рекламы.

К таким способам в современном английском языке относится словосложение, в результате которого образуется сложное слово, или композит.

Одним из словообразовательных продуктов словосложения являются многокомпонентные единицы, представляющие собой разновидность сложных слов, в которые входят как компоненты самостоятельных слов, так и служебные слова.

В.Д. Аракин определяет многокомпонентный композит как сложное слово, включающее в себя свыше двух основ-компонентов. Основа-компонент имеет коррелят, выступающий в виде самостоятельно функционирующего полнозначного слова, и может быть представлена как полнозначной единицей, так и полуаффиксом<sup>41</sup>. Полуаффикс – это морфема, используемая в функции аффиксальной, но имеющая коррелят, который является самостоятельным полнозначным словом<sup>42</sup>.

Как уже было отмечено ранее, в английском языке разграничение сложного слова и свободного сочетания слов представляет особую сложность, которая зависит от ряда аспектов. Так, из-за своей структурной особенности подобные конструкции не всегда возможно отнести к классу сложных слов в общепринятом понимании как единиц, состоящих из двух или более основ. Проблема статуса многокомпонентных композитов в современном английском языке относится к числу недостаточно изученных в сфере словообразования. Неоднозначность определения статуса подобных конструкций обуславливается и тем, что существуют различные названия этих единиц помимо традиционных терминов «сложное слово» и «композит». Так Е.М. Ефремова называет их «много-

---

<sup>41</sup> Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русских языков / В.Д. Аракин. – М.: Физмалит, 2008. – С. 143.

<sup>42</sup> Рязанов В.Ю. Особенности синхронных связей словосложения и аффиксации в современном английском языке : Полуаффиксация как один из путей их взаимодействия : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / В.Ю. Рязанов. – М.: Моск. пед. гос. ун-т., 2000. – С. 14.

компонентные композиты»<sup>43</sup>, Г.К. Гималетдинова – «голофрастические конструкции»<sup>44</sup>, О.М. Корытова – «словосращения»<sup>45</sup>, «полирадикальные лексемы»<sup>46</sup> – И.Е. Иванова.

Наряду со сложными словами, многокомпонентные единицы, которые функционируют в тексте как цельнооформленные языковые единицы, также отличаются рядом признаков, а именно, количественным составом, частеречной принадлежностью, синтаксической функцией и т.д.

Стремление к многокомпонентности лексических единиц, которые являются одним из видов компрессии языкового выражения, во многом обуславливается усилением аналитических тенденций в современном английском языке в целом. Широкое распространение многокомпонентных композитов в текстах СМИ также объясняется прагматическими мотивами, так например, структурная компактность композитов широко используется в коммерческих целях. Такие лексические единицы передают необходимый смысл в такой же мере, как и схожие по значению словосочетания или предложения, и одновременно позволяют экономить место на страницах издания.

Итак, под термином многокомпонентный композит мы понимаем сложное слово, состоящее из трех и более составляющих его основ.

Так как некоторые многокомпонентные композиты по своей структуре представляют собой сложные синтаксические конструкции, которые могут достигать размеров предложений, то их зачастую относят к межуровневым лексико-синтаксическим единицам. Таким образом, необходимо провести черту между многокомпонентными композитами, являющимися разновидностью сложных слов, и голофрастическими конструкциями, представляющими собой от-

---

<sup>43</sup> Ефремова Е.М. Структурно-семантические и функциональные особенности многокомпонентных композитов в современном английском языке : автореф. дисс.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е.М. Ефремова. – М.: МПГУ, 2012. – С. 9.

<sup>44</sup> Гималетдинова Г.К. Семантика и прагматика английского дефиса / Г.К. Гималетдинова // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 152. – № 6. – С. 193.

<sup>45</sup> Корытова О.М. Когнитивное пространство словосращения : на материале русского и английского языков : автореферат дисс.... канд. филол. наук: 10.02.20 / О.М. Корытова. – Тверь: Твер. гос. ун-т., 2008. – С. 8.

<sup>46</sup> Иванова И.Е. Роль деривационного отражения в решении современных проблем композитологии / И.Е. Иванова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 8-1 (50). – С. 79.

дельные цельноформленные предложения, функционирующими как один член предложения.

Рассмотрим более подробно, что же представляют собой голофразис и его словообразовательный продукт – голофрастические конструкции.

Голофразис – это продуктивный способ образования слова (или особого рода синтагматической единицы) путем сочетания примыкающих друг к другу корней, совокупность которых оформляется служебными элементами<sup>47</sup>. И.А. Ковынева определяет голофразис как «стяжение в единую цельноформленную сущность части предложения, предложения и нескольких предложений»<sup>48</sup>.

Несмотря на то, что в последнее время лингвисты уделяют все больше внимания изучению голофразиса, необходимо отметить тот факт, что однозначных выводов о его роли в словообразовательной системе не сделано. Так, в научной литературе до сих пор не существует единого термина для единиц, образованных посредством голофразиса. Подобные образования называют «фразовые композиты», «компрессивы», «метафорическая транспозиция», «поликомпонентные окказиональные образования синтаксического типа».

Кроме того, существует проблема определения языкового статуса многокомпонентных лексических единиц, так как некоторые лингвисты относят их к отдельной группе окказионализмов, другие же к группе потенциальных слов.

Стоит также подчеркнуть, что, несмотря на тщательное изучение подобного рода образований в последнее время, теория голофразиса как внутренне единого явления в настоящее время все еще отсутствует.

Итак, под голофразисом мы понимаем такой способ словообразования, при котором новое слово образуется с помощью объединения части предложения, предложения или нескольких предложений в одно слово.

Словообразовательным продуктом голофразиса являются голофрастические конструкции.

---

<sup>47</sup> Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2016. С. 117.

<sup>48</sup> Ковынева И.А. Голофразис как способ словообразования в русском языке : автореферат дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / И.А. Ковынева. – Орел: Орловский гос. ун-т., 2007. – С. 11.

В отечественной лингвистике применительно к единицам данного типа термин был впервые употреблен С.Н. Сыроваткиным. С.Н. Сыроваткин и Л.П. Прохожаева, указывая на невозможность классификации языковых явлений в терминах более или менее произвольно задаваемых признаков, выделяют группу образований, присущим языкам аналитического типа, которые не укладываются в таксономическую схему, задаваемую этими признаками, называя их голофрастическими конструкциями. Помимо этого авторы подчеркивают, что положение голофрастических конструкций в иерархии языковых единиц не может быть определено однозначно, таким образом, они находятся на водоразделе синтаксиса и словообразования либо синтаксиса и словоизменения<sup>49</sup>.

По мнению Н.С. Дементьевой, голофрастические конструкции – это «многокомпонентные лексические единицы, образованные путем обособления словосочетаний различных типов и целых предложений»<sup>50</sup>.

Как отмечает О.М. Корытова, образование подобных единиц характеризуется сложностью и многоаспектностью словообразовательного акта, отнесенностью не к конкретному предмету, явлению, а к целому фрагменту действительности в его видении индивидом<sup>51</sup>.

Голофрастические конструкции в какой-то степени можно сравнить с метафорами и идиоматичными выражениями. При этом голофрастические конструкции, как справедливо отмечает И.А. Ковынева, представляют собой своего рода конечный этап формального развития фразеологизмов, поскольку семантическая целостность голофрастических конструкций, как правило, сопровождается и цельюоформленностью<sup>52</sup>.

Характерной особенностью голофрастических конструкций является их самоконтекстуальность, которая заключается в способности быть понятными

---

<sup>49</sup> Сыроваткин С.Н. Голофразис в современном английском языке / С.Н. Сыроваткин, Л.П. Прохожаева // Грамматические и лексико-семантические исследования в синхронии и диахронии. Межвуз. сб. – Калинин., 1976. – Вып.4. – С. 42.

<sup>50</sup> Цит. по: Прохожаева Л.П. К проблеме генезиса некоторых голофрастических конструкций в английском языке / Л.П. Прохожаева // Грамматические и лексико-семантические исследования в синхронии и диахронии. Межвуз. сб. – Калинин., 1978. – Вып.6. – С. 131.

<sup>51</sup> Корытова О.М. Когнитивное пространство словосращения : на материале русского и английского языков : автореферат дис.... канд. филол. наук: 10.02.20 / О.М. Корытова. – Тверь: Твер. гос. ун-т., 2008. – С. 12.

<sup>52</sup> Ковынева И.А. Голофразис как способ словообразования в русском языке : автореферат дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / И.А. Ковынева. – Орел: Орловский гос. ун-т., 2007. – С. 13.

без какой-либо дополнительной информации или дополнительного контекста, что, в свою очередь, является парадоксальным, поскольку изолированность употребления для них не характерна. Однако их самоконтекстуальность определяется тем условием, что голофрастическая конструкция представляет собой свою же производящую базу: слитное или полуслитное написание голофрастической конструкции легко разворачивается в синтаксическую единицу, на основании которой создано слово.

Несмотря на то, что голофрастические единицы обычно относят к области окказионального словообразования, они все же имеют отличия от собственно окказионализмов, которые определяются как слова, образованные в результате непродуктивных моделей и употребляются только в рамках данного контекста. Однако даже окказиональные голофрастические конструкции, являясь индивидуально-авторскими новообразованиями, в той или иной степени следуют законам системы словообразования конкретного языка. Кроме того, важно отметить, что голофрастические конструкции, в отличие от окказионализмов, менее привязаны к контексту.

Мотивами появления голофрастических конструкций в языке, как и появления всех единиц в словообразовательном акте, являются стремление максимально полно выразить намерение автора и придать некую эмоциональную окраску образу, а также выразить сжатое содержание с помощью таких конструкций.

Подводя итог, можно сделать вывод о том, что в настоящее время словосложение является одним из наиболее продуктивных способов словообразования. Наибольшее распространение этот способ словообразования получил в последние десятилетия. Возрастающая роль словосложения в современном английском языке обуславливает усиление тенденции к многокомпонентности.

В современном английском языке словосложение является одним из способов, стремящихся к компрессии языковых единиц и позволяющих экономии речевых усилий, но при этом обеспечивающих достаточно полную информативность. Такой способ компрессии широко распространен во многих речевых

жанрах, в частности, публицистике. Результатом процесса словосложения, как одного из способов компрессии, являются многокомпонентные композиты.

В настоящее время многокомпонентные композиты вызывают у ученых огромный интерес. Это, в первую очередь, связано с тем, что они обладают огромным эмоционально-экспрессивным потенциалом, а также с их способностью к экономии языковых средств.

Кроме того, образование многокомпонентных единиц отражает специфику современного английского языка, а именно его стремление к использованию компактной, сжатой формы для выражения объемного содержания. Такая особенность современного английского языка, прежде всего, определяется его аналитической системой.

## 2 СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МНОГОКОМПОНЕНТНЫХ НОВООБРАЗОВАНИЙ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Источником материала для изучения структурно-семантических особенностей композитов послужила электронная версия американской газеты «The Washington Post».

Газета «The Washington Post» – крупнейшая газета столицы Соединенных Штатов Америки, которая была основана в 1877, и является одной из старейших газет. «The Washington Post» считается одной из ведущих ежедневных американских газет. Газета освещает политические события национального и международного уровня, содержит срочные новости, репортажи и очерки. За время своего существования получила 47 Пулитцеровских премий.

Выпуски данной газеты включают в себя множество рубрик, таких как национальные новости, международные новости, местные новости, политика, спорт, бизнес, стиль и т.д.

Для исследования была выбрана рубрика «Lifestyle», которая содержит публикации на тему кино, моды, еды, поп-культуры, искусства и политики. В ходе отбора многокомпонентных композитов было исследовано 500 статей. Методом сплошной выборки было отобрано 160 многокомпонентных единиц, из них 13 голофрастические конструкции.

Многокомпонентные композиты (160 единиц) исследованы с точки зрения их составности, частеречной принадлежности, степени узуализации и семантики.

### **2.1 Классификация по количеству компонентов**

В настоящее время наиболее распространенными способами английского словообразования являются способы, стремящиеся к компрессии языковых единиц и помогающие экономии речевых усилий, но при этом обеспечивающие довольно полную информативность. Так, в современном английском языке широко распространен процесс образования многокомпонентных композитов, состоящих более чем из двух основ. Структурной спецификой подобных лексиче-



ских единиц является их поликомпонентный характер, они включают в себя несколько компонентов как знаменательных слов, так и служебных.

Такие многокомпонентные композиты широко применяются в языке СМИ. Это объясняется рядом причин, например, стремлением автора максимально полно и, в то же время, лаконично выразить содержание, придать эмоциональную окраску тому или иному высказыванию, что характерно для публицистического стиля.

Итак, с точки зрения количественного состава композитов были выделены следующие группы:

1) Трехкомпонентные композиты – 116 единиц (73%): *heart-to-heart (a serious conversation between two people, usually close friends, in which they talk honestly about their feelings)*: I had a *heart-to-heart* with my fiance and told him I was throwing in the towel<sup>53</sup>.

*Son-in-law (the man who is married to your daughter)*: His son lives in the District and is not inclined to take it over. His daughter and *son-in-law* might still be persuaded, but they have three children<sup>54</sup>.

*Over-the-top (too extreme and not suitable, or demanding too much attention or effort, especially in an uncontrolled way)*: Another *over-the-top* pop-up bar is in the works; and the company has even hired its own special projects coordinator, whose skills include making authentic-looking tree branches and getting the lights to blink on cue<sup>55</sup>.

2) Четырехкомпонентные – 34 единицы (21%): *spur-of-the-moment(used to say that a decision, action, etc. is sudden and done without any planning)*: Having a safety net that can also serve as a rainy-day fund will pay off heavily for a down payment, a nicer car or a *spur-of-the-moment* opportunity to travel<sup>56</sup>.

---

<sup>53</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/wellness/im-a-professional-dietitian-i-still-fell-victim-to-the-allure-of-the-wedding-diet/2017/05/01/9c933e70-28f6-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html?utm\\_term=.bf3f53843288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/wellness/im-a-professional-dietitian-i-still-fell-victim-to-the-allure-of-the-wedding-diet/2017/05/01/9c933e70-28f6-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html?utm_term=.bf3f53843288)

<sup>54</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/jon-tester-could-teach-democrats-a-lot-about-rural-america--if-he-can-keep-his-senate-seat/2017/05/01/198c03cc-251d-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.00dcd15ef7fe](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/jon-tester-could-teach-democrats-a-lot-about-rural-america--if-he-can-keep-his-senate-seat/2017/05/01/198c03cc-251d-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.00dcd15ef7fe)

<sup>55</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/cheesy-theme-bars-with-a-short-shelf-life-are-the-hottest-thing-in-dc-nightlife-now/2017/04/25/c73746bc-247d-11e7-bb9d-8cd6118e1409\\_story.html?utm\\_term=.bbf342bbf11c](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/cheesy-theme-bars-with-a-short-shelf-life-are-the-hottest-thing-in-dc-nightlife-now/2017/04/25/c73746bc-247d-11e7-bb9d-8cd6118e1409_story.html?utm_term=.bbf342bbf11c)

<sup>56</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/what-is-one-thing-you-wish-you-knew-before-graduating-from-college/2017/04/17/26175300-239a-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.5b6f7a5cf92c](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/what-is-one-thing-you-wish-you-knew-before-graduating-from-college/2017/04/17/26175300-239a-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.5b6f7a5cf92c)

*Run-of-the-mill (ordinary and not special or exciting in any way)*: She waited more tables at no-frills burger joints, never at swank destinations. «I prefer to be *run-of-the-mill*», she says. «I worked in Hell’s Kitchen and met everyone from Broadway»<sup>57</sup>.

*State-of-the-art (very modern and using the most recent ideas and methods)*: It actually wasn’t much bigger in terms of seats than the opera house it replaced, but it has a huge stage and (when it was built) a *state-of-the-art* backstage<sup>58</sup>.

3) Пятикомпонентные – 5 единиц (3%): *hair-and-makeup chair*: Her schedule now is easier. She arrives at the «Live» studio around 8 a.m., having read her notes the night before. While she’s in the *hair-and-makeup chair*, producers chat with her about potential on-air topics<sup>59</sup>.

*Bull-in-a-china-shop (If someone is like a bull in a china shop, they are very careless in the way that they move or behave)*: There’s also *the bull-in-a-china-shop* way he seemed to move through the world; he couldn’t even pour a glass of milk without disaster ensuing<sup>60</sup>.

4) Шестикомпонентные – 2 единицы (1%): *the Olympian-turned-Kardashian-reality-show-star*: Friday night, ABC News anchor Diane Sawyer’s interview with Jenner only reinforced the notion that *the Olympian-turned-Kardashian-reality-show-star* lives a life in many ways hemmed off from reality – whether you consider her privilege a source of protection or a prison<sup>61</sup>.

*13, 12 and 9 years old*: The attorney called the emergency unit again, which told Sharon to bring Laura and the three boys — then *13, 12 and 9 years old*<sup>62</sup>.

---

<sup>57</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/martha-is-back-on-the-americans-and-alison-wright-has-finally-arrived/2017/05/02/22b625c8-2ec7-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.aebf4c59c833](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/martha-is-back-on-the-americans-and-alison-wright-has-finally-arrived/2017/05/02/22b625c8-2ec7-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.aebf4c59c833)

<sup>58</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/08/gala-shows-good-face-of-met-at-midlife/?utm\\_term=.21273bf3161f](https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/08/gala-shows-good-face-of-met-at-midlife/?utm_term=.21273bf3161f)

<sup>59</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853\\_story.html?utm\\_term=.29070e2bb1ed](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853_story.html?utm_term=.29070e2bb1ed)

<sup>60</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.d08e41171288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.d08e41171288)

<sup>61</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/is-caitlyn-jenners-privilege-protection-or-a-prison/2017/04/22/3a6bae26-2772-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.1859e0a69153](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/is-caitlyn-jenners-privilege-protection-or-a-prison/2017/04/22/3a6bae26-2772-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.1859e0a69153)

<sup>62</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/a-divorced-father-his-estranged-kids-and-a-controversial-program-to-bring-them-together/2017/05/09/b50ac6f6-204c-11e7-ad74-3a742a6e93a7\\_story.html?utm\\_term=.5d4a0da9e280](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/a-divorced-father-his-estranged-kids-and-a-controversial-program-to-bring-them-together/2017/05/09/b50ac6f6-204c-11e7-ad74-3a742a6e93a7_story.html?utm_term=.5d4a0da9e280)

5) Семикомпонентные – 3 единицы (2%): *one-, two- and three-bedroom suites*: The Hard Hat Final Sale applies to the beachfront resort's *one-, two- and three-bedroom suites* that overlook a neighboring construction site<sup>63</sup>.

*Hugging-and-saying-I-love-you routine*: I've been compromising by patting her on the back and nodding when she does her hugging-and-saying-I-love-you routine<sup>64</sup>.

В результате структурного анализа было выявлено, что количество элементов в составе многокомпонентных единиц может быть от трех до семи.

Наиболее распространенными многокомпонентными единицами в работе оказались трехкомпонентные композиты. Широкое распространение трехкомпонентных композитов обусловлено тем, что они являются наиболее компактными и лаконичными. Кроме того, такие композиты являются более воспроизводимыми, нежели другие многокомпонентные единицы. Так, определение их значения, как правило, не вызывает никаких трудностей.

Результаты исследования представлены на рисунке 1.

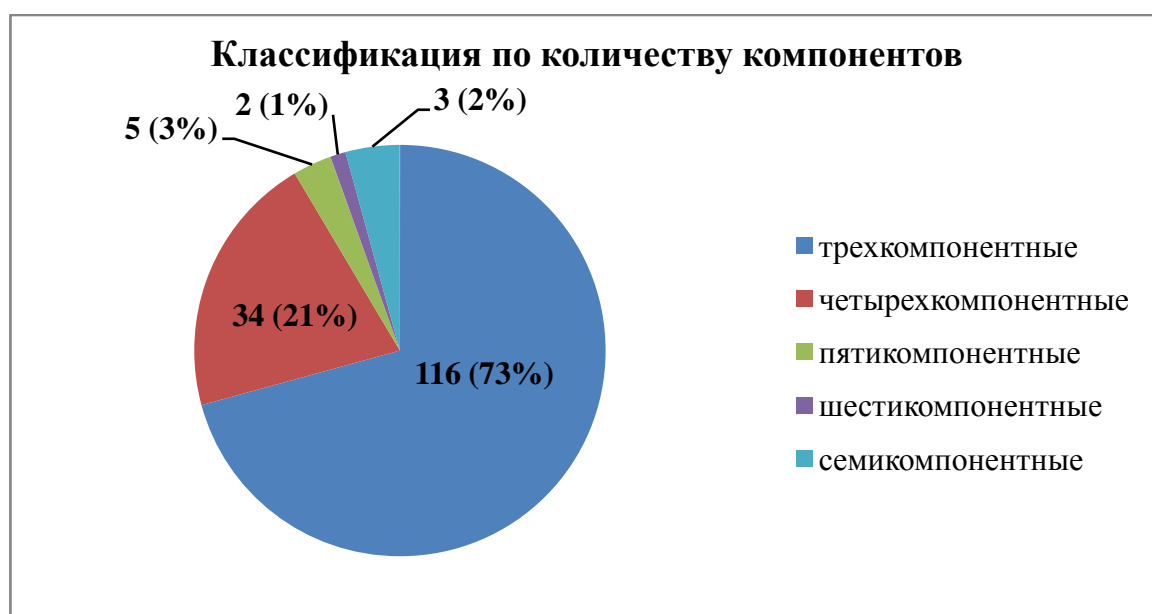


Рисунок 1

<sup>63</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/02/b0ac6da8-2b5f-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.95a9e06ed64e](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/02/b0ac6da8-2b5f-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.95a9e06ed64e)

<sup>64</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/carolyn-hax-what-to-do-with-a-dying-meanies-conversion/2017/05/17/1aba73e8-3696-11e7-b373-418f6849a004\\_story.html?utm\\_term=.d5c131e44dcb](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/carolyn-hax-what-to-do-with-a-dying-meanies-conversion/2017/05/17/1aba73e8-3696-11e7-b373-418f6849a004_story.html?utm_term=.d5c131e44dcb)

Однако в отобранном нами материале есть ряд многокомпонентных единиц, чей количественный состав нельзя однозначно определить ввиду особого статуса составляющих их компонентов. К таким речевым единицам относятся композиты, которые содержат цифры. В таких композитах цифра соответствует одному компоненту. Однако если учитывать тот факт, что цифру можно представить словами, то, в таком случае цифра будет соответствовать нескольким компонентам.

В данной работе мы приняли считать одно цифровое обозначение за один компонент.

Приведем примеры подобных композитов: *72-year-old*: When he leaves, the *72-year-old* former senator will have served for seven years – longer, he noted during a telephone conversation on Friday, than most of his board members, who as studio chiefs are notoriously subject to abrupt firings, putsches and corporate reshuffles<sup>65</sup>.

Если рассматривать многокомпонентный композит «*72-year-old*» в цифровом графическом оформлении, то фактически он состоит из трех компонентов. Однако если цифру представить словами, то у нас получится следующее – «*seventy-two-year-old*», т.е. данный композит уже будет включать в себя четыре компонента. Таким образом, это и обуславливает сложность и некую противоречивость при определении количественного состава таких многокомпонентных единиц.

Если провести такие операции с подобного рода словами-композитами, то мы можем проследить некую аналогию. Приведем еще ряд примеров.

*35,000-square-foot*: Details on what the *35,000-square-foot* dining and market project will include are slim at this point, but according to the release, the idea is «a fresh, groundbreaking take on the food hall concept featuring the very best that Spain has to offer»<sup>66</sup>. В данном случае композит «*35,000-square-foot*» фактически состоит из трех компонентов. Однако при написании каждого составляющего его

---

<sup>65</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/mpaa-chief-christopher-dodd-will-step-down-at-the-end-of-the-year/2017/04/29/54952918-2cdd-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html?utm\\_term=.f9180ad7dae3](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/mpaa-chief-christopher-dodd-will-step-down-at-the-end-of-the-year/2017/04/29/54952918-2cdd-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html?utm_term=.f9180ad7dae3)

<sup>66</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/food/wp/2017/05/09/the-eataly-effect-why-jose-andres-and-other-top-chefs-keep-building-food-halls/?utm\\_term=.d21f4166107b](https://www.washingtonpost.com/news/food/wp/2017/05/09/the-eataly-effect-why-jose-andres-and-other-top-chefs-keep-building-food-halls/?utm_term=.d21f4166107b)

компонента словами – «*thirty-five-thousand-square-foot*», композит будет состоять из пяти компонентов.

*7,200-square-foot*: That story became a campaign, and a *7,200-square-foot* gravel rooftop was transformed into a place that kids, parents and caregivers can use – for many patients, it’s the only outdoor space they see in months<sup>67</sup>. Этот многокомпонентный композит, при написании всех его компонентов словами, будет состоять из шести компонентов.

Данные многокомпонентные композиты широко распространены в фактическом материале.

Интересно отметить тот факт, что в середине XX века многокомпонентные композиты, состоящие из трех и более основ, не были столь широко распространены, подтверждением этому является то, что В.Д. Аракин в своей работе «Сравнительная типология английского и русского языков» выделяет только двухкомпонентные и трехкомпонентные композиты. Так он пишет: «... сложные слова, состоящие из трех основ, являются большой редкостью и вследствие этого не могут быть учтены при определении типологических характеристик словообразовательной системы...»<sup>68</sup>.

Однако уже в начале XXI века в лексикографических источниках были зафиксированы английские четырехкомпонентные композиты. Так, в ходе исследования статей нами были выявлены четырехкомпонентные композиты, зафиксированные в английских словарях.

Например: *four-of-a-kind* (*four playing cards of the same rank – called also double pair royal*<sup>69</sup>): He grins and flips over two tens, giving him a full house. She turns over two jacks, beating him with a rare *four-of-a-kind*<sup>70</sup>.

*State-of-the-art* (*very modern and using the most recent ideas and methods*<sup>71</sup>): It actually wasn’t much bigger in terms of seats than the opera house it replaced, but it has a huge stage and (when it was built) a *state-of-the-art* backstage<sup>72</sup>.

<sup>67</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/melania-trump-dedicates-a-healing-garden-for-sick-children/2017/04/28/2e64d62c-2c50-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.0c126a600a8b](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/melania-trump-dedicates-a-healing-garden-for-sick-children/2017/04/28/2e64d62c-2c50-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.0c126a600a8b)

<sup>68</sup> Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русских языков. М., 2008. С. 197.

<sup>69</sup> <https://www.merriam-webster.com/dictionary/four-of-a-kind>

<sup>70</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.e26d0e85dc1d](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.e26d0e85dc1d)

*Out-of-the-way (far from places*<sup>73</sup>): Charles Muehlbauer, technical director for the Natural Stone Institute, suggests starting with bleach diluted in water. He recommends testing a small area in the most *out-of-the-way* place first<sup>74</sup>.

Данный факт еще раз подтверждает, что за последние десятилетия тенденция к многокомпонентности в английском языке получила широкое распространение. Усиление такой тенденции, прежде всего, обуславливается возрастающей ролью словосложения, за счет которого и происходит создание новых лексических единиц, состоящих из трех и более элементов.

## 2.2 Классификация по частям речи

Распределение отобранных нами многокомпонентных единиц по частям речи неравномерно. Так, с точки зрения частеречной принадлежности нами были выделены:

1) Прилагательные – 103 единицы (70%): *sweet-and-sour(sweet-and-sour food has a flavour that is both sweet and sour): A healthful riff on sweet-and-sour chicken*<sup>75</sup>.

*Out-of-town(in a place outside the main part of a town):* Even before Trump sent his regrets, the glossy *out-of-town* publications that had lured some of the most sensational guests and thrown some of the most lavish parties in previous years – the New Yorker, People, Vanity Fair – indicated that they would not return this year<sup>76</sup>.

*Of-the-moment (the most important and successful at a particular time):* South by Southwest, the music-film-technology conference that wraps up this weekend, has

---

<sup>71</sup> <http://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/state-of-the-art?q=State-of-the-art+>

<sup>72</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/08/gala-shows-good-face-of-met-at-midlife/?utm\\_term=.21273bf3161f](https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/08/gala-shows-good-face-of-met-at-midlife/?utm_term=.21273bf3161f)

<sup>73</sup> <http://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/out-of-the-way?q=Out-of-the-way+>

<sup>74</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/bleach-and-water-are-spot-on-for-slate-cleanup/2017/05/01/1260fc6e-2929-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.7c6585eaf49f](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/bleach-and-water-are-spot-on-for-slate-cleanup/2017/05/01/1260fc6e-2929-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.7c6585eaf49f)

<sup>75</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/taste-the-savory-side-of-strawberries-in-7-recipes/2017/05/08/0eb586c0-3437-11e7-b373-418f6849a004\\_story.html?utm\\_term=.cf55937f0faf](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/taste-the-savory-side-of-strawberries-in-7-recipes/2017/05/08/0eb586c0-3437-11e7-b373-418f6849a004_story.html?utm_term=.cf55937f0faf)

<sup>76</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/the-rise-and-fall--or-maybe-rebirth--of-the-white-house-correspondents-dinner/2017/04/26/b530c78e-29e3-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html?utm\\_term=.c709ba6e9998](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/the-rise-and-fall--or-maybe-rebirth--of-the-white-house-correspondents-dinner/2017/04/26/b530c78e-29e3-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html?utm_term=.c709ba6e9998)

come into its own as an invaluable buzz-builder for particular kinds of films, which themselves fit right into the festival's *of-the-moment* milieu<sup>77</sup>.

2) Существительные – 40 единиц (27%): *forget-me-nots* (a small garden plant with blue or pink flowers that grows from seed every year): The rosebush won't share its space well with the tomato plant, but you might under plant roses with *forget-me-nots*, sweet alyssum or some other shallow-rooted flower – maybe even a quick edible crop such as arugula<sup>78</sup>.

*Jack-o'-lanterns* (a light made from a hollow pumpkin with holes cut into the sides like the eyes and mouth of a person's face, inside which there is a candle): She was especially meticulous when it came to decorating: cupcakes of different colored icings, expertly spread and adorned with sparkly sprinkles; chocolate lollipops shaped like *jack-o'-lanterns* when it was Halloween<sup>79</sup>.

*Daughter-in-law* (the woman who is married to your son): But there was a story titled «Donald Trump Reflections of 9/11», and a feature about women who were campaigning for Trump that included an interview with his *daughter-in-law* Lara<sup>80</sup>.

3) Числительные – 3 единицы (2%): *two-for-one*: On The Go Tours has a *two-for-one* sale on two Egypt itineraries departing through June 30, 2018<sup>81</sup>.

*Nine-to-29*: Geckos Adventures, an adventure tour company for travelers ages 18 to 29, has a deal on African safaris lasting *nine-to-29* days<sup>82</sup>.

*18-and-over*: She took special delight in the screaming fraudulence of the fake ID that I'd used to gain entry into the *18-and-over* gig<sup>83</sup>.

---

<sup>77</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1\\_story.html?utm\\_term=.e35d910a0541](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1_story.html?utm_term=.e35d910a0541)

<sup>78</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/do-flowers-and-vegetables-make-strange-bedfellows/2017/05/08/7308a290-2e8a-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.eabe098e37a3](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/do-flowers-and-vegetables-make-strange-bedfellows/2017/05/08/7308a290-2e8a-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.eabe098e37a3)

<sup>79</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-appetite-for-moms-cooking-remains-long-after-the-plates-are-cleaned/2017/05/08/931b49dc-2c2a-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-appetite-for-moms-cooking-remains-long-after-the-plates-are-cleaned/2017/05/08/931b49dc-2c2a-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html)

<sup>80</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/heres-what-happened-the-last-time-sinclair-bought-a-big-city-station/2017/05/08/92433126-33f7-11e7-b4ee-434b6d506b37\\_story.html?utm\\_term=.1075dca98b09](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/heres-what-happened-the-last-time-sinclair-bought-a-big-city-station/2017/05/08/92433126-33f7-11e7-b4ee-434b6d506b37_story.html?utm_term=.1075dca98b09)

<sup>81</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/06/4ae38d38-303e-11e7-9534-00e4656c22aa\\_story.html?utm\\_term=.8f7fc2370366](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/06/4ae38d38-303e-11e7-9534-00e4656c22aa_story.html?utm_term=.8f7fc2370366)

<sup>82</sup> Там же.

<sup>83</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/an-old-deception-between-mother-and-son-resurfaces-in-their-last-days-together/2017/05/09/c3972ba8-1645-11e7-833c-503e1f6394c9\\_story.html?utm\\_term=.6db0a01f988b](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/an-old-deception-between-mother-and-son-resurfaces-in-their-last-days-together/2017/05/09/c3972ba8-1645-11e7-833c-503e1f6394c9_story.html?utm_term=.6db0a01f988b)

4) Наречия – 1 единица (1%): *side-by-side (next to each other)*: «In New England, if you hike all the 4,000-footers, they say you're peak bagging», Amantha says as we oar *side-by-side*<sup>84</sup>.

В результате проведенного исследования было обнаружено, что основную часть фактического материала составляют прилагательные. Существительные образуют вторую по численности группу. Числительные и наречия являются менее распространенными частями речи в отобранном нами материале. Других частей речи выявлено не было.

Широкое использование имен прилагательных и имен существительных в фактическом материале можно объяснить тем, что основную часть словарного состава английского языка составляют именно существительные, прилагательные, а также глаголы. Однако в отобранном нами материале глаголов выявлено не было.

Кроме того, учитывая то, что одной из основных функций публицистического стиля является функция воздействия, то широкое распространение имен прилагательных в статьях обуславливается тем, что они обладают огромным эмоционально-экспрессивным потенциалом. Характеризуя признак предмета, прилагательные могут выражать конкретность, точность и образность того или иного выражения. Таким образом, с помощью прилагательных автор имеет возможность лаконично и эмоционально выразить свои мысли, тем самым осуществляя необходимую прагматическую установку.

Результаты исследования представлены на рисунке 2.

---

<sup>84</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/at-south-carolinas-only-national-park-paddle-through-some-of-the-countrys-oldest-trees/2017/05/04/98660716-2927-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.46b1adc9d7a3](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/at-south-carolinas-only-national-park-paddle-through-some-of-the-countrys-oldest-trees/2017/05/04/98660716-2927-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.46b1adc9d7a3)



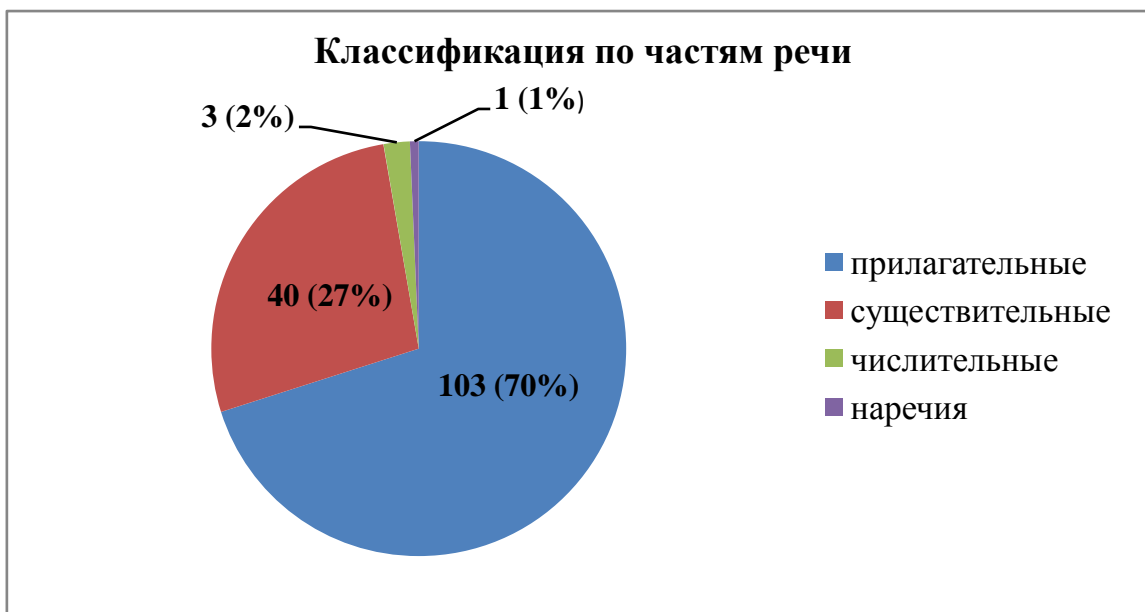


Рисунок 2

### **2.3 Словообразовательные модели образования многокомпонентных композитов**

Несмотря на то, что многокомпонентные единицы в большинстве случаев не являются моделированными и проследить закономерность в их образовании почти невозможно, так как большинство из них является структурно сложными и уникальными в своем роде, нам все же удалось выделить ряд многокомпонентных композитов, образованных по одним и тем же словообразовательным моделям.

Нами был проведен словообразовательный анализ многокомпонентных композитов, в результате которого выявлено, что наиболее продуктивными словообразовательными моделями являются следующие модели:

- 1) Noun+and+Noun=Noun/ Adjective

Количество многокомпонентных композитов, образованных по данной модели, составило 8 единиц (5%).

Например: *Strawberry-and-rhubarb*: A delightful blend of spring's classic *strawberry-and-rhubarb* combo<sup>85</sup>.

*Lobster-and-tomato*: Sweet bites of lobster and tender octopus lend their charms to an Amalfi-inspired bowl of casarecce, short, tubular-shaped pasta that catches a *lobster-and-tomato* sauce tweaked with Calabrian chiles and smoked paprika<sup>86</sup>.

*Brick-and-mortar*: «You're shifting the entire food culture and moving away from an entirely *brick-and-mortar* culture that's hostile to street food to one that embraces both», said Bourdain, who, like his fellow entrepreneurs doesn't see food halls replacing restaurants but, rather, supplementing them<sup>87</sup>.

## 2) Adjective+Adjective=Adjective

Количество многокомпонентных сложных слов, образованных по данной модели, составило 3 единицы (2%).

Например: *Pink-and-yellow*: My personal favorite: the Battenberg Cake, a *pink-and-yellow* checkerboard creation that may or may not have been created to commemorate the marriage of Queen Victoria's granddaughter Victoria to Prince Louis of Battenberg in the 1880s<sup>88</sup>.

*Gray-and-red*: The *gray-and-red* color scheme is well-suited to hide the dirt from the outdoors<sup>89</sup>.

*Sweet-and-sour*: A healthful riff on *sweet-and-sour* chicken<sup>90</sup>.

## 3) Noun+to+Noun=Noun/Adjective

Многокомпонентные композиты, образованные по данной модели – 6 единиц (4%).

---

<sup>85</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/a-healthy-spring-menu-for-a-dinner-party-or-just-for-you/2017/05/03/b1762ce0-2c2e-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.311c0f042f98](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/a-healthy-spring-menu-for-a-dinner-party-or-just-for-you/2017/05/03/b1762ce0-2c2e-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.311c0f042f98)

<sup>86</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/sfoglina-review-a-pronounced-expression-of-pasta-and-more-from-team-fiola/2017/03/07/7c751e4a-fdc4-11e6-99b4-9e613afeb09f\\_story.html?utm\\_term=.5abaf7814ce6](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/sfoglina-review-a-pronounced-expression-of-pasta-and-more-from-team-fiola/2017/03/07/7c751e4a-fdc4-11e6-99b4-9e613afeb09f_story.html?utm_term=.5abaf7814ce6)

<sup>87</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/food/wp/2017/05/09/the-eataly-effect-why-jose-andres-and-other-top-chefs-keep-building-food-halls/?utm\\_term=.d21f4166107b](https://www.washingtonpost.com/news/food/wp/2017/05/09/the-eataly-effect-why-jose-andres-and-other-top-chefs-keep-building-food-halls/?utm_term=.d21f4166107b)

<sup>88</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-no-frills-very-british-way-to-host-an-afternoon-tea/2017/04/10/28402f62-13e6-11e7-9e4f-09aa75d3ec57\\_story.html?utm\\_term=.00c19ec3892a](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-no-frills-very-british-way-to-host-an-afternoon-tea/2017/04/10/28402f62-13e6-11e7-9e4f-09aa75d3ec57_story.html?utm_term=.00c19ec3892a)

<sup>89</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/for-convenience-minded-road-trippers-the-airstream-mystique-in-a-smaller-package/2017/05/03/03960698-1baf-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2\\_story.html?utm\\_term=.d33cb8e4dbd8](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/for-convenience-minded-road-trippers-the-airstream-mystique-in-a-smaller-package/2017/05/03/03960698-1baf-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2_story.html?utm_term=.d33cb8e4dbd8)

<sup>90</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/taste-the-savory-side-of-strawberries-in-7-recipes/2017/05/08/0eb586c0-3437-11e7-b373-418f6849a004\\_story.html?utm\\_term=.cf55937f0faf](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/taste-the-savory-side-of-strawberries-in-7-recipes/2017/05/08/0eb586c0-3437-11e7-b373-418f6849a004_story.html?utm_term=.cf55937f0faf)

Например: *Heart-to-heart*: I had a *heart-to-heart* with my fiancé and told him I was throwing in the towel<sup>91</sup>.

*Male-to-female*: I wish I'd told how Yiannopoulos mocked a *male-to-female* transgender student at the University of Wisconsin at Milwaukee, last December<sup>92</sup>.

*Hand-to-mouth*: Ironically, this lavish garden is to be constructed at an institution that has been living *hand-to-mouth* for years, on an annual budget of about \$12 million<sup>93</sup>.

#### 4) Noun+in+Noun=Noun/Adjective

Количество многокомпонентных композитов, образованных по данной модели – 7 единиц (4%).

Например: *father-in-law*: In recent weeks, Tester lost his *father-in-law*, who had suffered from dementia, and a favorite cousin, who had bone cancer<sup>94</sup>.

*Work-in-progress*: This year hasn't featured any high-profile deals, at least so far. But two movies that arrived with distribution may nonetheless have their fates changed: «The Disaster Artist», James Franco's affectionate making-of homage to the cult horror film «The Room», had a *work-in-progress* screening Sunday night<sup>95</sup>.

*Kale-in-teeth*: You find yourself exhuming and examining a lifetime's worth of *kale-in-teeth* moments for evidence that you're not just unlucky but awkward<sup>96</sup>.

В результате словообразовательного анализа многокомпонентных единиц мы пришли к выводу о том, что слова-компози́ты, образованные по определенным моделям являются менее распространенными в отобранном нами материале. Их количество составило 24 единицы (15%). Остальные 136 многокомпонентных единиц (85%) не подлежат соотнесению ни к одной из словообразовательных моделей. Это, в первую очередь, связано с тем, что большинство мно-

<sup>91</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/wellness/im-a-professional-dietitian-i-still-fell-victim-to-the-allure-of-the-wedding-diet/2017/05/01/9c933e70-28f6-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html?utm\\_term=.bf3f53843288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/wellness/im-a-professional-dietitian-i-still-fell-victim-to-the-allure-of-the-wedding-diet/2017/05/01/9c933e70-28f6-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html?utm_term=.bf3f53843288)

<sup>92</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/the-left-should-stop-calling-people-racist-or-homophobic-as-a-knee-jerk-response/2017/05/05/cbcb3ef6-31b8-11e7-9534-00e4656c22aa\\_story.html?utm\\_term=.e0d85164a1cc](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/the-left-should-stop-calling-people-racist-or-homophobic-as-a-knee-jerk-response/2017/05/05/cbcb3ef6-31b8-11e7-9534-00e4656c22aa_story.html?utm_term=.e0d85164a1cc)

<sup>93</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/china-wants-a-bold-presence-in-washington--so-its-building-a-100-million-garden/2017/04/27/a334ef18-2b61-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.189bf3aea577](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/china-wants-a-bold-presence-in-washington--so-its-building-a-100-million-garden/2017/04/27/a334ef18-2b61-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.189bf3aea577)

<sup>94</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/jon-tester-could-teach-democrats-a-lot-about-rural-america--if-he-can-keep-his-senate-seat/2017/05/01/198c03cc-251d-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.00dcd15ef7fe](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/jon-tester-could-teach-democrats-a-lot-about-rural-america--if-he-can-keep-his-senate-seat/2017/05/01/198c03cc-251d-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.00dcd15ef7fe)

<sup>95</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1\\_story.html?utm\\_term=.e35d910a0541](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1_story.html?utm_term=.e35d910a0541)

<sup>96</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.d08e41171288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.d08e41171288)

гокомпонентных композитов в фактическом материале являются окказиональными, т.е. авторскими новообразованиями. Таким образом, подобные лексические единицы, как правило, не образуются по одним и тем же словообразовательным моделям и являются уникальными в своем роде.

Результаты словообразовательного анализа представлены на рисунке 3.

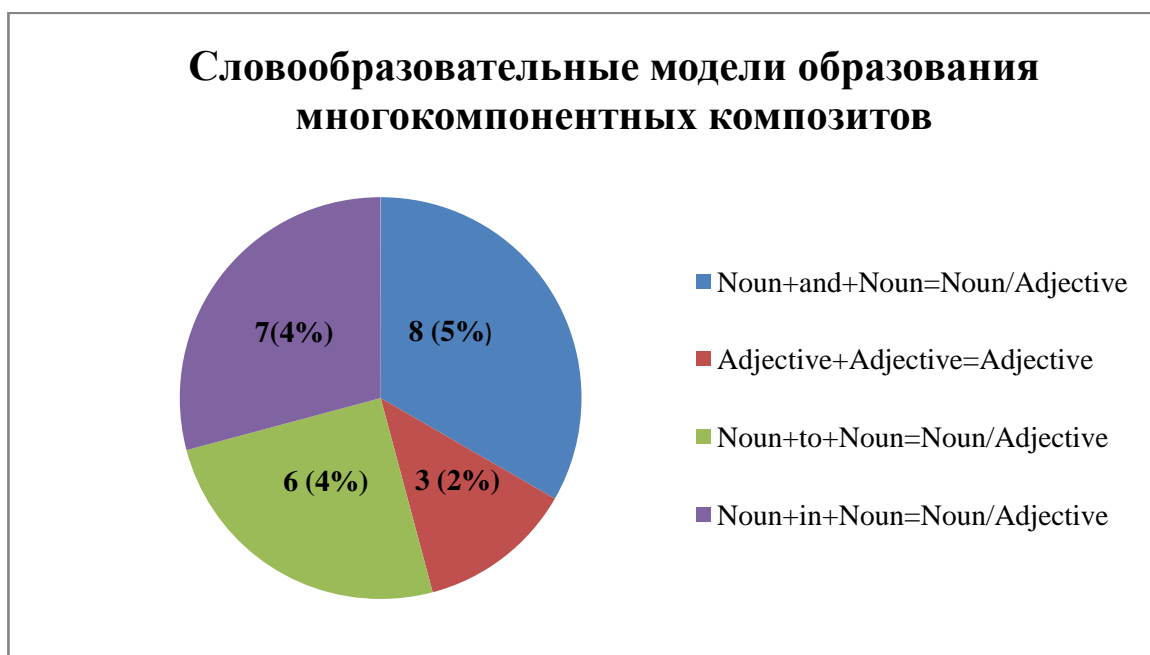


Рисунок 3

#### **2.4 Классификация по типу синтаксической связи между компонентами**

В лингвистической литературе общепринято выделять два типа отношений между составляющими основами сложных слов: отношения сочинения и подчинения.

С точки зрения синтаксических связей между компонентами композита нами выделены:

1) Композиты с подчинительной связью и зависимой основой, находящейся в препозиции к главному компоненту.

В сложных словах с подчинительной связью оба составляющих компонента не равнозначны ни в структурном, ни в семантическом отношении. В таких сложных словах один из компонентов является семантическим центром, а

другой зависимым. Количество таких слов-композигов составило 20 единиц (14%). Приведем примеры: *getaway-car*: Greeted with raucous whoops and applause, the film, which stars Ansel Elgort as a *getaway-car* driver and Jon Hamm as a heavy is a classic example of the kind of film that SXSW audiences imbibe as eagerly as Shiner Bock beer: heavy on genre kicks, a poppy soundtrack, giddy energy and knowing winks<sup>97</sup>.

*Wheelchair-friendly*: There was a patch of forest, a grove of pines and maples and oaks, down a *wheelchair-friendly* path away from the parking lot, and, nights, I sneaked down there, clutching my sleeping bag, my heart pounding as I scanned the darkened horizon for security vehicles<sup>98</sup>.

*Thanksgiving-weekend*: She points to a *Thanksgiving-weekend* hike last year with her husband in the La Garita Wilderness in southern Colorado<sup>99</sup>.

2) Композиты с сочинительной связью, оба компонента которых одинаково важны в семантическом плане и независимы друг от друга. Их количество составило 127 единиц (86%). Например: *concrete-and-wood*: You no longer have to wait in line for the opportunity to eat David Chang's food in the celebrity chef's expansive, *concrete-and-wood* storefront downtown<sup>100</sup>.

*Citrus-and-booze*: Using a bunch of small cubes (especially those bagged disks of ice you get at the grocery store) to chill a large punch will get you *citrus-and-booze* flavored water pretty quickly<sup>101</sup>.

*Singer-songwriter*: The National Symphony Orchestra has named the *singer-songwriter* to the post of artistic adviser for a three-season term, starting this fall in the 2017-18 seasons<sup>102</sup>.

---

<sup>97</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1\\_story.html?utm\\_term=.e35d910a0541](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/baby-driver-buzz-and-the-fickle-weather-system-of-south-by-southwest/2017/03/16/b175b584-0a5b-11e7-93dc-00f9bdd74ed1_story.html?utm_term=.e35d910a0541)

<sup>98</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/an-old-deception-between-mother-and-son-resurfaces-in-their-last-days-together/2017/05/09/c3972ba8-1645-11e7-833c-503e1f6394c9\\_story.html?utm\\_term=.6db0a01f988b](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/an-old-deception-between-mother-and-son-resurfaces-in-their-last-days-together/2017/05/09/c3972ba8-1645-11e7-833c-503e1f6394c9_story.html?utm_term=.6db0a01f988b)

<sup>99</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/kidspost/hear-the-rustle-of-the-grass-not-so-much-now-in-us-parks/2017/05/05/af226500-3195-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.996a75c66325](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/kidspost/hear-the-rustle-of-the-grass-not-so-much-now-in-us-parks/2017/05/05/af226500-3195-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.996a75c66325)

<sup>100</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/momofuku-review-for-the-shrimp-buns-and-servers-the-wait-is-worth-it/2016/01/12/17c5fef2-ad79-11e5-b820-eea4d64be2a1\\_story.html?utm\\_term=.09cf7ebcf3fe](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/momofuku-review-for-the-shrimp-buns-and-servers-the-wait-is-worth-it/2016/01/12/17c5fef2-ad79-11e5-b820-eea4d64be2a1_story.html?utm_term=.09cf7ebcf3fe)

<sup>101</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/youve-made-a-good-drink-it-deserves-the-perfect-ice/2017/04/28/64c72088-26ad-11e7-bb9d-8cd6118e1409\\_story.html?utm\\_term=.ea6851eb35ec](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/youve-made-a-good-drink-it-deserves-the-perfect-ice/2017/04/28/64c72088-26ad-11e7-bb9d-8cd6118e1409_story.html?utm_term=.ea6851eb35ec)

<sup>102</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/11/national-symphony-orchestra-names-a-new-unexpected-artistic-advisor/?utm\\_term=.a48a1b9fdffd](https://www.washingtonpost.com/news/style/wp/2017/05/11/national-symphony-orchestra-names-a-new-unexpected-artistic-advisor/?utm_term=.a48a1b9fdffd)

В результате анализа многокомпонентных композитов с точки зрения синтаксической связи между составляющими их основами-компонентами было выявлено, что композиты с подчинительной связью менее распространены в отобранном нами материале. Многокомпонентные композиты с сочинительной связью, в свою очередь, составляют большую часть фактического материала.

Несмотря на то, что подчинительные сложные слова составляют основную часть сложных слов английского языка, а сочинительных сложных слов сравнительно немного<sup>103</sup> – активное использование сочинительных многокомпонентных композитов обуславливается, главным образом, тем, что в исследованном нами материале большинство из них относится к окказионализмам. А окказиональные единицы, в свою очередь, являются наиболее распространенными в отобранном материале.

Результаты исследования представлены на рисунке 4.



Рисунок 4

<sup>103</sup> Кабанова И.Н. Основы лексикологии английского языка / И.Н. Кабанова. – Нижний Новгород: НГЛУ, 2013. – С. 41.

## 2.5 Семантический аспект многокомпонентных композитов

Как отмечалось ранее, сложное слово образуется за счет объединения двух или более основ, и функционирует как единое целое. Семантическая целостность сложных слов состоит в том, что они не представляют собой простое сложение нескольких основ. Общее значение слов-композитов не является суммой составляющих их компонентов, оно передает единое понятие. Однако необходимо помнить, что степень «спаянности» между компонентами и характер отношений между ними могут быть различными.

Не все отобранные нами многокомпонентные композиты обладают прозрачной семантикой, позволяющей легко понять значение сложного слова, исходя лишь из значений его компонентов. Так, в ходе анализа были выявлены многокомпонентные единицы, которым свойственна та или иная степень идиоматичности.

Мы выделили две группы многокомпонентных композитов, исходя из идиоматичности значения составляющих их компонентов:

- 1) идиоматичные композиты;
- 2) неидиоматичные композиты.

Для идиоматичных сложных слов характерна семантическая неделимость и невозможность вывести значение целого слова из составляющих его компонентов. Как правило, внутренняя форма подобных слов достаточно затемнена. Так, если выводить их значение покомпонентно, то семантика целого слова теряет всякий смысл и в результате произойдет затруднение его понимания.

Таким образом, без обращения к словарям вывести значение идиоматичных сложных слов, как правило, практически невозможно или же, в некоторых случаях, его можно предположить с небольшой степенью приближенности. В большинстве случаев подобные единицы зафиксированы в лексикографических источниках.

Количество идиоматичных многокомпонентных композитов в отобранном нами материале составило 20 единиц (14%). К идиоматичным словам-композиатам мы отнесли такие единицы как: *glass-half-full (used to refer to an at-*

*titude of always thinking about the good things in a situation rather than the bad ones*): Brittany Madison, 30, a recreation center manager, says she's independent and a *glass-half-full* type<sup>104</sup>.

*Hand-to-mouth (having only just enough money to live)*: Ironically, this lavish garden is to be constructed at an institution that has been living *hand-to-mouth* for years, on an annual budget of about \$12 million<sup>105</sup>.

*Four-of-a-kind (four playing cards of the same rank – called also double pair royal)*: He grins and flips over two tens, giving him a full house. She turns over two jacks, beating him with a rare *four-of-a-kind*<sup>106</sup>.

*Bull-in-a-china-shop (If someone is like a bull in a china shop, they are very careless in the way that they move or behave)*: There's also *the bull-in-a-china-shop* way he seemed to move through the world; he couldn't even pour a glass of milk without disaster ensuing<sup>107</sup>.

Неидиоматичные композиты состоят из семантически производных слов, и их семантика, как правило, прозрачна. Прозрачность, прежде всего, достигается тем, что отношения между компонентами легко устанавливаются и точно осознаются носителями языка. Такие слова являются структурно мотивированными композитами, «смысловая структура которых мотивируется как непосредственный результат смыслового взаимодействия их компонентов либо на категориальном, либо на конкретно-предметном уровне»<sup>108</sup>.

Таким образом, определить значение подобных единиц возможно с помощью значения составляющих их компонентов, что в свою очередь, как правило, не представляет никаких трудностей.

Неидиоматичные композиты составляют основную часть фактического материала. Их количество составило 127 единиц (86%).

---

<sup>104</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/he-said-he-didnt-get-why-people-get-tattoos-then-she-told-him-she-had-one/2017/05/08/47685b1e-2636-11e7-b503-9d616bd5a305\\_story.html?utm\\_term=.9736bdfc55a](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/he-said-he-didnt-get-why-people-get-tattoos-then-she-told-him-she-had-one/2017/05/08/47685b1e-2636-11e7-b503-9d616bd5a305_story.html?utm_term=.9736bdfc55a)

<sup>105</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/china-wants-a-bold-presence-in-washington--so-its-building-a-100-million-garden/2017/04/27/a334ef18-2b61-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.189bf3aea577](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/china-wants-a-bold-presence-in-washington--so-its-building-a-100-million-garden/2017/04/27/a334ef18-2b61-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.189bf3aea577)

<sup>106</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.e26d0e85dc1d](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.e26d0e85dc1d)

<sup>107</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.d08e41171288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.d08e41171288)

<sup>108</sup> Мешков О.Д. Словосложение в современном английском языке. М., 1985. С. 92.



Приведем примеры таких композитов: *Valentine's Day card: Sfoglina's palette – shades of red and white, bordering on a Valentine's Day card – is feminine, but not overly so*<sup>109</sup>.

*Dining-room table: After online games were shut down, Hitchcock thought her poker days were over, until a friend invited her to a home game a year later, with eight guys around a dining-room table*<sup>110</sup>.

*Talk-show host: She has enjoyed a trajectory like few others', a rapid few years from 20-year-old soap-opera ingenue to A-list talk-show host, a field she's dominated since 2001 largely through an uncanny knack for being herself on TV*<sup>111</sup>.

В результате семантического анализа было выявлено, что основную часть отобранного нами материала составляют неидиоматичные многокомпонентные композиты. Широкое распространение неидиоматичных единиц, прежде всего, обуславливается относительной прозрачностью их значения. Учитывая то, что одна из основных целей СМИ – донести информацию в общедоступной форме до широкой аудитории, то активное использование неидиоматичных единиц позволяет автору осуществить эту цель. Так, с помощью неидиоматичных многокомпонентных композитов журналист стремится кратко развить мысль, но в то же время максимально полно и доступно донести ту или иную информацию до читателя. Кроме того, в большинстве случаев носители языка предпочитают использовать именно неидиоматичные единицы, так как они легко осознаются и прочно закрепляются в сознании.

Идиоматичные многокомпонентные композиты, как правило, семантически неделимы и вывести их значение без экстралингвистических знаний или обращения к лексикографическим словарям достаточно трудно. Таким образом, журналисты стараются реже использовать подобные многокомпонентные единицы, чтобы читатель как можно меньше прилагал усилий для выявления значения той или иной лексической единицы.

---

<sup>109</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/sfoglina-review-a-pronounced-expression-of-pasta-and-more-from-team-fiola/2017/03/07/7c751e4a-fdc4-11e6-99b4-9e613afeb09f\\_story.html?utm\\_term=.5abaf7814ce6](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/sfoglina-review-a-pronounced-expression-of-pasta-and-more-from-team-fiola/2017/03/07/7c751e4a-fdc4-11e6-99b4-9e613afeb09f_story.html?utm_term=.5abaf7814ce6)

<sup>110</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.e26d0e85dc1d](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/a-70-year-old-socialites-unlikely-journey-from-park-avenue-to-the-poker-table/2017/04/24/75985e42-2575-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.e26d0e85dc1d)

<sup>111</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853\\_story.html?utm\\_term=.29070e2bb1ed](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853_story.html?utm_term=.29070e2bb1ed)

Результаты семантического анализа представлены на рисунке 5.

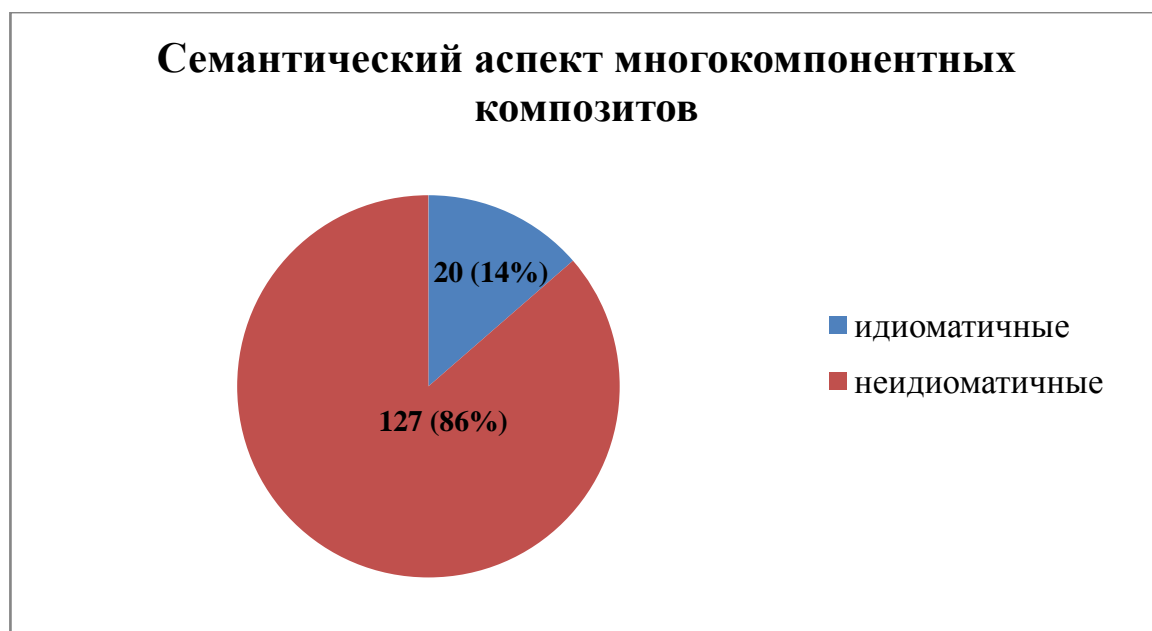


Рисунок 5

## 2.6 Классификация по степени узуализации

Отобранные нами многокомпонентные композиты были также проанализированы с точки зрения принадлежности к общему словарному составу английского языка.

В зависимости от степени узуализации нами были выделены следующие многокомпонентные композиты:

- 1) окказиональные;
- 2) узуальные.

В ходе исследования было выявлено, что большая часть проанализированных нами многокомпонентных единиц является авторскими новообразованиями, т.е. окказионализмами. Их количество составило 86 единиц (59%). Значение окказиональных единиц, как правило, обусловлены контекстом и выводятся из значений всех составляющих их компонентов.

Создание окказиональных многокомпонентных композитов, прежде всего, объясняется желанием автора создать определенный прагматический эффект экспрессивности, новизны, потребностью в акцентировании смыслов,

стремлением подчеркнуть свое отношение к предмету речи, дать ему свою характеристику, а также добиться необходимой прагматической установки.

Кроме того, создание окказионализмов объясняется стремлением автора избежать громоздких конструкций. Так, подобные единицы позволяют заменить словосочетание или даже целое предложение.

Приведем примеры подобных единиц: *most-talked-about*: When Cherry Blossom PUB, the city's *most-talked-about* pop-up bar, reached its final days recently, you could find more than 70 people quietly queued up outside at any given time, staring at their phones, whiling away the hours till it was their turn through the doors and into the sensory overload<sup>112</sup>.

*Not-so-terribly-expensive*: All clothes benefit from tailoring. Don't ask a seamstress to rebuild a jacket that is obviously unflattering or is several sizes away from fitting properly. But have a professional make minor, *not-so-terribly-expensive* adjustments<sup>113</sup>.

*Second-most-watched*: That's how we all see Kelly Ripa. The bubbly TV host is perpetually joking, laughing, hamming it up on Disney-ABC's «Live with Kelly», the *second-most-watched* daytime talk show on television<sup>114</sup>.

К узуальным многокомпонентным композитам мы отнесли слова, чей статус как единиц языка определен. Критерием отнесения слов-композитов к узуальным единицам послужило то, что все они зафиксированы в лексикографических словарях.

Количество узуальных многокомпонентных композитов в фактическом материале составило 61 единица (41%). К таким единицам мы отнесли: *side-by-side (next to each other)*: «In New England, if you hike all the 4,000-footers, they say you're peak bagging», Amantha says as we oar *side-by-side*<sup>115</sup>.

---

<sup>112</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/cheesy-theme-bars-with-a-short-shelf-life-are-the-hottest-thing-in-dc-nightlife-now/2017/04/25/c73746bc-247d-11e7-bb9d-8cd6118e1409\\_story.html?utm\\_term=.bbf342bbf11c](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/cheesy-theme-bars-with-a-short-shelf-life-are-the-hottest-thing-in-dc-nightlife-now/2017/04/25/c73746bc-247d-11e7-bb9d-8cd6118e1409_story.html?utm_term=.bbf342bbf11c)

<sup>113</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/skip-the-fast-fashion-buying-less-but-better-is-optimal-for-your-professional-life/2017/04/27/2b71053a-2057-11e7-be2a-3a1fb24d4671\\_story.html?utm\\_term=.5c784aa5d52d](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/skip-the-fast-fashion-buying-less-but-better-is-optimal-for-your-professional-life/2017/04/27/2b71053a-2057-11e7-be2a-3a1fb24d4671_story.html?utm_term=.5c784aa5d52d)

<sup>114</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853\\_story.html?utm\\_term=.29070e2bb1ed](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/kelly-ripa-has-made-a-career-of-being-herself-where-does-she-go-from-here/2017/05/03/5de1a5e2-2abb-11e7-b605-33413c691853_story.html?utm_term=.29070e2bb1ed)

<sup>115</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/at-south-carolinas-only-national-park-paddle-through-some-of-the-countrys-oldest-trees/2017/05/04/98660716-2927-11e7-be51-b3fc6ff7faee\\_story.html?utm\\_term=.46b1adc9d7a3](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/at-south-carolinas-only-national-park-paddle-through-some-of-the-countrys-oldest-trees/2017/05/04/98660716-2927-11e7-be51-b3fc6ff7faee_story.html?utm_term=.46b1adc9d7a3)

*Mother-in-law (the mother of your husband or wife)*: The Calabrian meatballs that her Italian *mother-in-law* taught her to make, a recipe approximated and written down from memory<sup>116</sup>.

*Farm-to-table (food or cooking uses fresh ingredients grown or produced not far from where they are eaten)*: The package starts at \$1,947 double and includes three nights in a luxury casita, a welcoming rum cocktail, a daily *farm-to-table* breakfast, one round of golf per stay and a \$150 restaurant credit<sup>117</sup>.

Широкое применение как окказиональных, так и узуальных многокомпонентных единиц в отобранном нами материале обуславливается особенностью публицистического стиля. Так, для публицистического стиля характерно использование наиболее актуальных для данного момента жизни способов изложения материала, а также наиболее распространенных лексических единиц, характерных для данного времени. Таким образом, стремление сделать содержание как можно более актуальным заставляют журналиста использовать актуальные формы его выражения, общепонятные и, в то же время, отличающиеся новизной.

Результаты исследования представлены на рисунке 6.



Рисунок 6

<sup>116</sup> [https://www.washingtonpost.com/news/soloish/wp/2017/04/04/my-husband-and-i-divorced-but-my-mother-in-law-is-still-with-me-in-the-kitchen/?utm\\_term=.fe3ef9f75fb5](https://www.washingtonpost.com/news/soloish/wp/2017/04/04/my-husband-and-i-divorced-but-my-mother-in-law-is-still-with-me-in-the-kitchen/?utm_term=.fe3ef9f75fb5)

<sup>117</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/06/4ae38d38-303e-11e7-9534-00e4656c22aa\\_story.html?utm\\_term=.8f7fc2370366](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/2017/05/06/4ae38d38-303e-11e7-9534-00e4656c22aa_story.html?utm_term=.8f7fc2370366)

## 2.7 Голофрастические конструкции

Помимо собственно многокомпонентных композитов нами были выделены голофрастические конструкции. Характерной особенностью голофрастических конструкций является их самоконтекстуальность, которая заключается в способности быть понятными без какой-либо дополнительной информации или дополнительного контекста. Самоконтекстуальность, в свою очередь, обуславливается тем, что голофрастическая конструкция представляет собой свою же производящую базу: слитное или полуслитное написание голофрастической конструкции легко развертывается в синтаксическую единицу, на основании которой создано слово.

Всего в отобранном нами материале было выявлено 13 голофрастических единиц (8%).

Голофрастические конструкции образованы посредством стяжения фраз, которые включают в себя знаменательные и служебные единицы, и даже предложений в единое структурно-семантическое поле, например: *Hugging-and-saying-I-love-you routine: I've been compromising by patting her on the back and nodding when she does her hugging-and-saying-I-love-you routine*<sup>118</sup>.

Подобные конструкции в подавляющем большинстве являются окказиональными новообразованиями и используются автором в качестве яркого выразительного средства. Приведем еще ряд примеров:

*Fantasy-come-true*: But when he speaks, it's at full gallop, his voice filled with the agita of someone whose childhood *fantasy-come-true* has gone bad<sup>119</sup>.

*Gracious-as-it-gets attention*: The icing on the cake at one of the most fetching dining rooms in town (love the leather walls) is the presence of a dessert trolley outfitted by pastry chef Aggie Chin, whose butterscotch cremeux is the richest pudding

---

<sup>118</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/carolyn-hax-what-to-do-with-a-dying-meanies-conversion/2017/05/17/1aba73e8-3696-11e7-b373-418f6849a004\\_story.html?utm\\_term=.df3a7be81aa0](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/carolyn-hax-what-to-do-with-a-dying-meanies-conversion/2017/05/17/1aba73e8-3696-11e7-b373-418f6849a004_story.html?utm_term=.df3a7be81aa0)

<sup>119</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/james-scullys-radical-idea-for-the-fashion-industry-treat-models-like-human-beings/2017/05/01/f6ec978a-1bd7-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2\\_story.html?utm\\_term=.54971a47ae18](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/james-scullys-radical-idea-for-the-fashion-industry-treat-models-like-human-beings/2017/05/01/f6ec978a-1bd7-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2_story.html?utm_term=.54971a47ae18)

in town, and *gracious-as-it-gets attention*, thanks to wine and service director Jennifer Knowles<sup>120</sup>.

*A how-cool-is-this vibe*: The normally hushed lobby of the Hirshhorn Museum and Sculpture Garden buzzed with *a how-cool-is-this vibe*<sup>121</sup>.

Однако нами были выделены голофрастические конструкции, которые являются узуальными новообразованиями. К таким конструкциям мы отнесли следующие единицы:

*Pick-me-up (something that makes you feel better, often a drink or a tonic)*: This recipe is the perfect afternoon *pick-me-up* to enjoy with a cup of tea or to serve as part of a brunch spread<sup>122</sup>.

*Hand-me-down (clothes that have been worn by someone and then given to someone else in the same family)*: Now that you have graduated, it is also time to graduate from that *hand-me-down* sofa that you've been using for the last four years<sup>123</sup>.

В результате анализа голофрастических конструкций, можно сделать вывод о том, что их создание обуславливается, главным образом, желанием автора акцентировать внимание читателя на том или ином выражении, придав ему некую эмоциональную оценку.

Результаты исследования представлены на рисунке 7.

---

<sup>120</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/mirabelle-on-the-fast-track-to-sublime/2017/03/23/2c2c3eac-0f33-11e7-9d5a-a83e627dc120\\_story.html?utm\\_term=.b784b6a1ea02](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/mirabelle-on-the-fast-track-to-sublime/2017/03/23/2c2c3eac-0f33-11e7-9d5a-a83e627dc120_story.html?utm_term=.b784b6a1ea02)

<sup>121</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/meet-the-museum-director-behind-the-hirshhorns-kusama-show/2017/04/25/d5acaefa-0da6-11e7-9d5a-a83e627dc120\\_story.html?utm\\_term=.72469a2eb61a](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/meet-the-museum-director-behind-the-hirshhorns-kusama-show/2017/04/25/d5acaefa-0da6-11e7-9d5a-a83e627dc120_story.html?utm_term=.72469a2eb61a)

<sup>122</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/a-good-for-you-addition-to-the-lemon-poppy-seed-continuum/2017/04/28/74dfe018-26df-11e7-bb9d-8cd6118e1409\\_story.html?utm\\_term=.cb50e8eb5977](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/a-good-for-you-addition-to-the-lemon-poppy-seed-continuum/2017/04/28/74dfe018-26df-11e7-bb9d-8cd6118e1409_story.html?utm_term=.cb50e8eb5977)

<sup>123</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/when-furnishing-your-first-apartment-go-for-versatile-pieces-that-will-last/2017/05/01/66b7a66e-2389-11e7-a1b3-faff0034e2de\\_story.html?utm\\_term=.3db00fe3cd1c](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/when-furnishing-your-first-apartment-go-for-versatile-pieces-that-will-last/2017/05/01/66b7a66e-2389-11e7-a1b3-faff0034e2de_story.html?utm_term=.3db00fe3cd1c)



Рисунок 7

## 2.8 Классификация по графическому критерию

В результате анализа многокомпонентных единиц было обнаружено, что большинство из них имеют дефисное написание, что, в свою очередь, обеспечивает компактность и целостность высказывания.

Следует отметить, что оформление дефисом большинства многокомпонентных единиц, в основном окказиональных, объясняется желанием автора выдвинуть на передний план то или иное значение и расставить необходимые смысловые акценты. Функция дефиса здесь скорее интегрирующая, нежели соединительно-разделительная, поскольку посредством данного знака автору удастся объединить в одно синтаксически оформленное целое ряд понятий и явлений, которые, с одной стороны, разноплановы порою даже несовместимы, а с другой – несут единую смысловую нагрузку в контексте целого предложения<sup>124</sup>.

Однако в ходе анализа нами также были выделены многокомпонентные композиты, которые не имеют дефисного написания.

<sup>124</sup> Гималетдинова Г.К. Семантика и прагматика английского дефиса / Г.К. Гималетдинова // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 152. – № 6. – С. 194.

Так, с точки зрения графического оформления нами были выделены следующие многокомпонентные сложные слова:

1) Дефисные – их количество составило 154 единицы (96%): *easy-to-clean*: The beautiful, streamlined pod turned heads on the highway. Inside, it had no bathroom but the *easy-to-clean*, minimalist interior was perfect for muddy and sandy gear<sup>125</sup>. Такие многокомпонентные единицы преобладают в фактическом материале.

*Up-to-date (modern, recent, or containing the latest information)*: When «Nobody Speak: Hulk Hogan, Gawker and Trials of a Free Press» premiered at the Sundance Film Festival in January, it was astoundingly *up-to-date*<sup>126</sup>.

*4-year-olds*: Sadly, everything I've tried from Milk Bar smacks of comfort food gone wrong, from the soft-serve ice cream engineered to taste like cereal milk (and rolled in crushed cornflakes if you ask) to the woefully sweet «crack pie» that appears to be the work of a couple of *4-year-olds* left to their own devices with brown sugar, flour and milk<sup>127</sup>.

2) Недефисные – их количество составило 6 единиц (4%): *Gingerbread men (a hard ginger biscuit shaped like a person)*: She was especially meticulous when it came to decorating: cupcakes of different colored icings, expertly spread and adorned with sparkly sprinkles; chocolate lollipops shaped like jack-o'-lanterns when it was Halloween; *gingerbread men* for Christmas<sup>128</sup>.

*Valentine's Day cards*: There was the time, which he describes in the book, that he delivered *Valentine's Day cards* to his classmates, but only after he'd scratched out the word «Love» on every card and replaced it with a more honest, if slightly cold, «I Like You». В данном случае зависимый компонент сложного

---

<sup>125</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/for-convenience-minded-road-trippers-the-airstream-mystique-in-a-smaller-package/2017/05/03/03960698-1baf-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2\\_story.html?utm\\_term=.d33cb8e4dbd8](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/travel/for-convenience-minded-road-trippers-the-airstream-mystique-in-a-smaller-package/2017/05/03/03960698-1baf-11e7-bcc2-7d1a0973e7b2_story.html?utm_term=.d33cb8e4dbd8)

<sup>126</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/for-documentary-filmmakers-our-crazy-news-cycle-is-a-nightmare--and-a-dream-come-true/2017/05/10/e949b6de-3587-11e7-b412-62beef8121f7\\_story.html?utm\\_term=.58f02347c07f](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/for-documentary-filmmakers-our-crazy-news-cycle-is-a-nightmare--and-a-dream-come-true/2017/05/10/e949b6de-3587-11e7-b412-62beef8121f7_story.html?utm_term=.58f02347c07f)

<sup>127</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/momofuku-review-for-the-shrimp-buns-and-servers-the-wait-is-worth-it/2016/01/12/17c5fef2-ad79-11e5-b820-eea4d64be2a1\\_story.html?utm\\_term=.09cf7ebcf3fe](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/momofuku-review-for-the-shrimp-buns-and-servers-the-wait-is-worth-it/2016/01/12/17c5fef2-ad79-11e5-b820-eea4d64be2a1_story.html?utm_term=.09cf7ebcf3fe)

<sup>128</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-appetite-for-moms-cooking-remains-long-after-the-plates-are-cleaned/2017/05/08/931b49dc-2c2a-11e7-a616-d7c8a68c1a66\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/food/the-appetite-for-moms-cooking-remains-long-after-the-plates-are-cleaned/2017/05/08/931b49dc-2c2a-11e7-a616-d7c8a68c1a66_story.html)



слова выражает отношения принадлежности обозначаемого объекта относительно другого с помощью 's<sup>129</sup>.

*Broadcast networks:* Since 2007, local TV stations have been broadcasting digital signals so crisp that the reception is better than that of cable TV. Plus, despite all the hype about shows on niche networks, 19 of the top 20 TV shows in 2016 aired on over-the-air *broadcast networks*<sup>130</sup>. Недефисных многокомпонентных единиц в исследованном нами материале сравнительно немного.

Дефисные многокомпонентные единицы являются ярко выраженными в текстах, за счет своего графического оформления. Таким образом, широкое распространение дефисных многокомпонентных единиц в статьях, прежде всего, объясняется тем, что используя такие единицы, журналисты пытаются привлечь внимание читателя, сделав акцент на том или ином выражении.

Результаты исследования представлены на рисунке 8.



Рисунок 8

<sup>129</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f\\_story.html?utm\\_term=.d08e41171288](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/welcome-to-the-golden-age-of-social-awkwardness/2017/05/10/9315eace-3039-11e7-9dec-764dc781686f_story.html?utm_term=.d08e41171288)

<sup>130</sup> [https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/finally-cut-the-cable-tv-cord-in-eight-easy-steps/2017/04/18/6cae6086-1ed8-11e7-be2a-3a1fb24d4671\\_story.html?utm\\_term=.5aa30e7ed8a1](https://www.washingtonpost.com/lifestyle/home/finally-cut-the-cable-tv-cord-in-eight-easy-steps/2017/04/18/6cae6086-1ed8-11e7-be2a-3a1fb24d4671_story.html?utm_term=.5aa30e7ed8a1)

В результате исследования многокомпонентных единиц в отобранном нами материале мы пришли к выводу о том, что в настоящее время подобного рода лексические единицы широко распространены в современном английском языке. Широкое распространение, в первую очередь, обуславливается их огромным эмоционально-экспрессивным потенциалом, а также их способностью к экономии языковых средств. Именно способность к экономии языковых средств объясняет широкое употребление подобных образований в английских текстах СМИ.

Огромный интерес авторов к созданию многокомпонентных единиц также можно объяснить рядом причин, а именно необходимостью максимально точно выразить мысль; стремлением автора кратко развить мысль – в этом случае подобные конструкции позволяют заменить словосочетание или даже целое предложение; желанием подчеркнуть свое отношение к предмету речи, дать ему свою характеристику, оценку; необходимостью избежать тавтологии, а также добиться необходимой прагматической установки.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проделанной работы можно сделать вывод о том, что поставленные нами цель и задачи были выполнены.

В данной дипломной работе мы изучили место словосложения в системе словообразования английского языка.

Словосложение – это способ образования новых слов путем сложения двух или более свободных основ. Данный способ является одним из ведущих способов обогащения словарного состава языка, в частности, английского.

В настоящее время словосложение является одним из продуктивных способов словообразования. Наибольшее распространение этот способ словообразования получил в последние десятилетия. Так, слова, образованные с помощью словосложения составляют более одной трети всех новообразований в современном английском языке.

Результатом процесса словосложения является сложное слово.

Сложное слово – это лексическая единица, образованная путем сложения двух или более основ и выделяемая в речи как самостоятельная единица благодаря своей цельнооформленности.

Сложные слова характеризуют общие тенденции развития того или иного языка и его словарного состава. Именно они наиболее полно отражают гибкость и подвижность словарного состава языка, его стремление к лаконичности и выразительности.

Кроме того, в работе были рассмотрены критерии идентификации сложного слова. Проблема идентификации сложного слова английского языка является чрезвычайно сложной. Основным признаком, характерным для сложного слова и отличающим его от свободных сочетаний, является цельнооформленность.

Цельнооформленность – это неразделенность языковой единицы, невозможность деления ее на части и вставки между ними других единиц языка. Она является одним из главных критериев определения сложных слов. Цельно-

оформленность сложного слова, в свою очередь, определяется рядом признаков. В работе были рассмотрены такие признаки, как морфологический, орфографический, фонетический, семантический, структурный.

В результате рассмотрения критериев определения сложного слова, мы пришли к выводу о том, что ни один из перечисленных признаков не является в полной мере достаточным для разграничения сложного слова и свободного сочетания слов. Как правило, при выделении сложного слова необходимо учитывать не один, а сразу несколько признаков, что позволит быстрому и безошибочному выявлению сложного слова.

Помимо критериев идентификации сложных слов, мы рассмотрели их классификации, выделяемые разными учеными. Сложные слова являются многоаспектными единицами, таким образом, они могут рассматриваться с разных точек зрения, и, следовательно, могут быть классифицированы по различным критериям.

В английском языке в настоящее время широкое распространение получили способы словообразования, стремящиеся к компрессии языковых единиц и позволяющие экономить речевые усилия, но при этом обеспечивающие наиболее полную информативность. Подобные способы компрессии широко распространены в языке СМИ, Интернет и СМС сообщений, текстах рекламы. Одним из таких способов в современном английском языке является словосложение, в частности, его словообразовательный продукт – многокомпонентные единицы.

Многокомпонентные единицы обладают огромным эмоционально-экспрессивным потенциалом и способностью к экономии языковых средств. Таким образом, широкое распространение многокомпонентных композитов в текстах СМИ обусловлено тем, что с помощью них можно передать необходимый смысл в такой же мере, как и с помощью схожих по значению словосочетаний или предложений, но, при всем этом, еще и сэкономить место на страницах издания.

Так, помимо сложных слов, в дипломной работе нами были рассмотрены многокомпонентные единицы и их статус и роль в современном английском языке.

В связи с тем, что некоторые многокомпонентные единицы по своей структуре представляют собой сложные синтаксические конструкции, которые могут достигать размеров предложений, то их зачастую относят к межуровневым лексико-синтаксическим единицам. Таким образом, нами были выделены собственно многокомпонентные композиты и голофрастические конструкции, которые представляют собой отдельные цельнооформленные предложения.

Собственно многокомпонентные композиты представляют собой разновидность сложных слов, в которые входят как компоненты самостоятельных слов, так и служебные слова.

Многокомпонентный композит – сложное слово, состоящее из трех и более составляющих его основ.

Из-за своей структурной особенности подобные лексические единицы не всегда возможно отнести к классу сложных слов в общепринятом понимании как единиц, состоящих из двух или более основ. Проблема статуса многокомпонентных композитов в современном английском языке относится к числу недостаточно изученных в сфере словообразования. Неоднозначность определения статуса подобных конструкций обуславливается и тем, что существуют различные названия этих единиц помимо традиционных терминов «сложное слово» и «композит».

Наряду со сложными словами, многокомпонентные единицы, которые функционируют в тексте как цельнооформленные языковые единицы, также отличаются рядом признаков.

Так, в данной работе были отобраны и проанализированы 160 многокомпонентных единиц на материале электронной версии американской газеты «The Washington Post», которые отличаются друг от друга количественным составом, структурой, семантикой, частеречной принадлежностью, степенью узуализации, а также графическим оформлением.

Среди отобранных нами многокомпонентных единиц также были выделены голофрастические конструкции.

Голофрастические конструкции представляют собой словообразовательный продукт голофразиса. Голофразис – способ словообразования, при котором новое слово образуется с помощью объединения части предложения, предложения или нескольких предложений в одно слово.

Несмотря на то, что в последнее время лингвисты уделяют достаточно внимания изучению голофразиса, все же однозначных выводов о его роли в системе словообразования до сих пор не сделано. Стоит также отметить, что, несмотря на тщательное изучение единиц, образованных с помощью голофразиса, теория голофразиса как внутренне единого явления в настоящее время все еще отсутствует. Кроме того, единого термина для голофрастических конструкций, как и для многокомпонентных единиц, до сих пор не существует.

В ходе анализа многокомпонентных единиц, нами было отобрано 13 голофрастических конструкций (8%). Голофрастические конструкции образованы посредством стяжения фраз, которые включают в себя знаменательные и служебные единицы, и даже предложений в единое структурно-семантическое поле. Характерной особенностью голофрастических конструкций является их самоконтекстуальность, которая определяется способностью быть воспроизводимыми без какой-либо дополнительной информации или дополнительного контекста.

Мотивами создания как многокомпонентных композитов, так и голофрастических конструкций в языке являются стремление максимально полно выразить намерение автора и придать определенную эмоциональную окраску тому или иному выражению, а также выразить сжатое содержание с помощью таких единиц.

В результате исследования многокомпонентных единиц мы пришли к выводу о том, что создание подобного рода лексических единиц отражает специфику современного английского языка, а именно его стремление к использованию компактной, сжатой формы для выражения объемного содержания. Спо-

способность объединять значительное количество слов в одно целое определяется, прежде всего, аналитическим строем английского языка.

В последнее время распространение таких лексических единиц все более возрастает в английском языке во всех речевых жанрах. Увеличивающаяся активность создания подобных единиц свидетельствует, главным образом, об укреплении тенденции аналитизма в современном английском языке.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алешина, А. А. Классификация голофрастических конструкций в английском языке (на материале романа L. Weisberger «The Devil Wears Prada») / А. А. Алешина // Ученые записки Орловского гос. ун-та. Серия: Гуманитарные и социальные науки. – 2014. – № 4. – С. 115-117.
2. Амосова, Н. Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка / Н. Н. Амосова. – М. : Либроком, 2015. – 222 с.
3. Анисимова, Т. А. Лингвистические характеристики публицистического текста: на материале аналитических статей современной британской прессы : автореферат дис... канд. филол. наук : 10.02.04 / Т. А. Анисимова. – М. : Моск. пед. гос. ун-т, 1998. – 18 с.
4. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М. : Дрофа, 2004. – 288 с.
5. Аракин, В. Д. История английского языка / В. Д. Аракин. – М. : Физматлит, 2003. – 265 с.
6. Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и русских языков / В. Д. Аракин. – М. : Физмалит, 2008. – 376 с.
7. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. – М. : Наука, 2012. – 376 с.
8. Бабич, Г. Н. Лексикология английского языка / Г. Н. Бабич. – М. : Большая Медведица, 2005. – 175 с.
9. Блумфильд, Л. Язык / Л. Блумфильд. – М. : Прогресс, 1968. – 608 с.
10. Будагов, Р. А. Что такое развитие и совершенствование языка? / Р. А. Будагов. – М. : Добросвет, 2004. – 304 с.
11. Вендина, Т. И. Словообразование как источник реконструкции языкового сознания / Т. И. Вендина // Вопросы языкознания. – 2002. – № 4. – С. 42-72.
12. Гайломазова, Е. С. Структурно-семантическая характеристика производящей базы собственно английских абстрактных существительных (на ос-



нове анализа словарей второй половины XX века) / Е. С. Гайломазова, О. В. Дышекова // Гуманитарные и социально-экономические науки. – 2013. – № 6. – С. 89-93.

13. Гаманко, Р. С. Структурно-семантические и функциональные свойства идиоматичных слов английского языка : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Р. С. Гаманко. – Самара : Сам. гос. пед. ун-т., 2008. – 20 с.

14. Гималетдинова, Г. К. Семантика и прагматика английского дефиса / Г. К. Гималетдинова // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 152. – № 6. – С. 188-198.

15. Гинзбург, Р. З. Лексикология английского языка: учебник для интов и фак. иностр. яз. / Р. З. Гинзбург, С. С. Хидекель, Г. Ю. Князева, А. А. Санкин. – М. : Высш. школа, 1979. – 269 с.

16. Гируцкий, А. А. Введение в языкознание / А. А. Гируцкий. – Минск : ТетраСистемс, 2003. – 288 с.

17. Голодов, А. Г. Окказиональное словообразование в отраслевой лексике (на материале разговорного варианта немецкого языка футбола) / А. Г. Голодов // Преподаватель XXI век. – 2006. – № 1. – С. 24- 32.

18. Добросклонская, Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ / Т. Г. Добросклонская. – М. : Флинта, 2008. – 203 с.

19. Дубенец, Э. М. Лексикология современного английского языка / Э. М. Дубенец. – М. : Глосса-Пресс, 2002. – 192 с.

20. Дышекова, О. В. К вопросу о пополнении словарного состава современного английского языка / О. В. Дышекова // Гуманитарные и социальные науки. – 2014. – № 2. – С. 539-542.

21. Ефремова, Е. М. Структурно-семантические и функциональные особенности многокомпонентных композитов в современном английском языке : автореф. дисс.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. М. Ефремова. – М. : МПГУ, 2012. – 21 с.

22. Ефремова, Е. М. Новые многокомпонентные композиты в английском языке / Е. М. Ефремова // Преподаватель XXI век. – 2016. – Т. 2. – № 1. – С. 321-326.
23. Ефремова, Е. М. К вопросу об идиоматичности многокомпонентных композитов в современном английском языке / Е. М. Ефремова // Наука и школа. – 2013. – № 5. – С. 81-83.
24. Жлуктенко, Ю. А. Словообразование в современном английском языке / Ю. А. Жлуктенко. – Киев : Вища школа, 1988. – 263 с.
25. Заботкина, В. И. Новая лексика современного английского языка / В. И. Заботкина. – М. : Высшая школа, 1989. – 126 с.
26. Земская, Е. А. Современный русский язык. Словообразование / Е. А. Земская. – М. : Флинта, 2011. – 328 с.
27. Земская, Е. А. Словообразование как деятельность / Е. А. Земская. – М. : КомКнига, 2005. – 224 с.
28. Иванова, И. Е. Роль деривационного отражения в решении современных проблем композитологии / И. Е. Иванова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 8-1 (50). – С. 78-81.
29. Изотов, В. П. От голофрастической конструкции к словотексту / В. П. Изотов, И. А. Ковынева // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 2. – С. 71-77.
30. Ищенко, И. Г. Окказиональные многокомпонентные композиты в английском языке: структурный аспект / И. Г. Ищенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 4. (58). – С. 91-94.
31. Ищенко, И. Г. Семантика многокомпонентных композитов в английском языке / И. Г. Ищенко // Известия Волгоградского гос. пед. ун-та. – 2017. – № 2 (115). – С. 151-154.
32. Кабанова, И. Н. Основы лексикологии английского языка / И. Н. Кабанова. – Нижний Новгород : НГЛУ, 2013. – 168 с.

33. Каракотов, М. Д. Экзоцентрические композиты английского языка : автореферат дис.... канд. филос. наук : 10.02.04 / М. Д. Каракотов. – М. : Моск. гос. пед. ин-т им. В. И. Ленина, 1989. – 16 с.
34. Карпова, О. М. Английская лексикография / О. М. Карпова. – М. : Академия, 2010. – 174 с.
35. Ковынева, И. А. Голофразис как способ словообразования в русском языке : автореферат дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / И. А. Ковынева. – Орел : Орловский гос. ун-т., 2007. – 22 с.
36. Кодухов, В. И. Общее языкознание / В. И. Кодухов. – М. : Либроком, 2012. – 306 с.
37. Корицова, О. М. Когнитивное пространство словосращения : на материале русского и английского языков : автореферат дис.... канд. филол. наук: 10.02.20 / О. М. Корицова. – Тверь : Твер. гос. ун-т., 2008. – 18 с.
38. Коструб, Е. В. Формальная структура атрибутивного комплекса в английском языке (к вопросу об аналитизме английского грамматического строя) / Е. В. Коструб // Вестник Московского государственного областного университета. Серия Лингвистика. – 2012. – № 1. – С. 52-58.
39. Крупнова, Н. А. Многокомпонентные композиты немецкого языка / Н. А. Крупнова // Культура и образование. – 2014. – С. 52-55.
40. Кубрякова, Е. С. Типы языковых значений. Семантика производного слова / Е. С. Кубрякова. – М. : Либроком, 2012. – 208 с.
41. Кубрякова, Е. С. Что такое словообразование / Е. С. Кубрякова. – М. : Наука, 1965. – 80 с.
42. Лашкевич, О. М. Тенденции словообразования в современном английском языке / О. М. Лашкевич // Вестник Удмуртского университета. Серия история и филология. – 2007. – № 5. – С. 45-52.
43. Левицкий, Ю. А. Общее языкознание / Ю. А. Левицкий. – М. : Директ-Медиа, 2013. – 360 с.

44. Левковская, К. А. Теория слова. Принципы ее построения и аспекты изучения лексического материала / К. А. Левковская. – М. : КомКнига, 2005. – 296 с.
45. Ляпина, И. И. Слова-предложения в английском языке : Проблема грамматического статуса : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / И. И. Ляпина. – Одесса : Одесский гос. ун-т., 1989. – 16 с.
46. Мешков, О. Д. Словообразование современного английского языка / О. Д. Мешков. – М. : Наука, 1976. – 248 с.
47. Мешков, О. Д. Словосложение в современном английском языке / О. Д. Мешков. – М. : Высшая школа, 1985. – 187 с.
48. Мешков, О. Д. Семантические аспекты словосложения английского языка / О. Д. Мешков. – М. : Наука, 1986. – 208 с.
49. Мешков, О. Д. Проблемы композитной семантики: На материале субстантивного словосложения английского языка : автореферат дис.... д. филол. наук : 10.02.04 / О. Д. Мешков. – М. : АН СССР. Ин-т языкознания, 1988. – 29 с.
50. Мешков, О. Д. О речевых композитах в современном английском языке / О. Д. Мешков // Иностранные языки в школе. – 1981. – № 2. – С. 18-21.
51. Низаметдинова, Н. Х. Словообразование сложных слов в русском языке XI-XVII вв. : автореферат дис.... д. филол. наук : 10.02.01 / Н. Х. Низаметдинова. – М. : Моск. гос. обл. ун-т., 2004. – 50 с.
52. Омельченко, Л. Ф. Деривационная история словосложения в английском языке / Л. Ф. Омельченко // Филологические науки. – 1976. – № 4. – С. 41-50.
53. Омельченко, Л. Ф. Продуктивные типы сложных слов в современном английском языке: На материале прилагательных и глаголов / Л. Ф. Омельченко. – Киев : Вища школа, 1981. – 143 с.
54. Омельченко, Л. Ф. Английская композита : Структура и семантика : автореферат дис.... д. филол. наук : 10.02.04 / Л. Ф. Омельченко. – Киев : Киев. гос. ун-т им. Т. Г. Шевченко, 1989. – 43 с.

55. Прохожаева, Л. П. К проблеме генезиса некоторых голофрастических конструкций в английском языке / Л. П. Прохожаева // Грамматические и лексико-семантические исследования в синхронии и диахронии. Межвуз. сб. – Калинин., 1978. – Вып.6. – С.126-133.
56. Прохожаева, Л. П. Словопредложение: взаимодействие словообразования и синтаксиса / Л. П. Прохожаева // Актуальные проблемы лингвистики и методики обучения иностранным языкам. – 1992. – № 2. – С. 38-39.
57. Реформатский, А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский. – М. : Аспект Пресс, 2004. – 536 с.
58. Рязанов, В. Ю. Особенности синхронных связей словосложения и аффиксации в современном английском языке : Полуаффиксация как один из путей их взаимодействия : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / В. Ю. Рязанов. – М. : Моск. пед. гос. ун-т., 2000. – 22 с.
59. Сазонова, Т. А. Сложное слово в функционально-стилевом аспекте : Опыт статистического анализа : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Т. А. Сазонова. – М. : Моск. ин-т ин. яз., 1990. – 18 с.
60. Смирницкий, А. И. Лексикологий английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : МГУ, 1998. – 260 с.
61. Смирницкий, А. И. Синтаксис английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : ЛКИ, 2007. – 294 с.
62. Сыроваткин, С. Н. Голофразис в современном английском языке / С. Н. Сыроваткин, Л. П. Прохожаева // Грамматические и лексико-семантические исследования в синхронии и диахронии. Межвуз. сб. – Калинин., 1976. – Вып.4. – С. 37-45.
63. Царев, П. В. Продуктивное именное словообразование в современном английском языке / П. В. Царев. – М. : МГУ, 1984 – 225 с.
64. Царев, П. В. О некоторых активных словообразовательных моделях современного английского языка / П. В. Царев // Иностранные языки в школе. – 1976. – № 5. – С. 23-34.

65. Царев, П. В. Сложные слова в английском языке / П. В. Царев. – М. : МГУ, 1980. – 126 с.
66. Царев, П. В. Употребление в речи сложных слов и словосочетаний в современном английском языке / П. В. Царев // Иностранные языки в школе. – 1980. – № 3. – С. 9-13.
67. Царев, П. В. Проблема прогнозирования в словообразовании современного английского языка / П. В. Царев // Иностранные языки в школе. – 1983. – № 4. – С. 7-11.
68. Чуб, А. С. Словообразовательные средства современного английского языка / А. С. Чуб // Теория и практика современной науки. – 2017. – № 3 (21). – С. 840-845.
69. Чурзина, Е. Ю. Проявление тенденции к аналитической номинации композитных образований современного немецкого языка : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. Ю. Чурзина. – М. : Моск. пед. гос. ун-т., 2007. – 19 с.
70. Шамлиди, Е. Ю. К вопросу о семантико-синтаксической классификации сложных существительных английского языка / Е. Ю. Шамлиди // Вторичная номинация в современном английском языке. Сб. статей. – Пятигорск, 1987. – № 5. – С. 16-25.
71. Шток, Н. А. Когнитивные механизмы формирования новых сложных существительных в современном английском языке : автореферат дис.... канд. филол. наук : 10.02.04 / Н. А. Шток. – М. : Моск. гос. лингвист. ун-т., 2008. – 24 с.
72. Adams, V. An Introduction to Modern English Word-formation / V. Adams. – London : Longman Group Ltd, 1987. – 230 p.
73. Bauer, L. English Word-formation / L. Bauer. – New York : Cambridge Univ. Press, 2004. – 328 p.
74. Biber, D. Longman Grammar of Spoken and Written English / D. Biber, S. Johansson, G. Leech, S. Conrad, E. Finegan. – Harlow : Pearson Education Limited, 2003. – 487 p.

75. Cannon, G. Historical Change and English Word-formation / G. Cannon. – New York : Oxford University Press, 1986. – 289 p.
76. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2003. – 491 p.
77. Hickey, R. Productive Lexical Processes in Present-day English / R. Hickey // Corpora and the History of English. A Festschrift for Manfred Markus. – Heidelberg : Winter, 2006. – P. 153-168.
78. Jespersen, O. Growth and Structure of the English Language / O. Jespersen. – Chicago : University of Chicago Press, 1982. – 265 p.
79. Liberman, A. Word origins / A. Liberman. – New York : Oxford University Press, 2005. – 312 p.
80. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-formation / H. Marchand. – Munich : Verlag CH Beck, 1969. – 545 p.
81. Marchand, H. Studies in Syntax and Word-Formation / H. Marchand. – Munich : Wilhelm Fink, 1974. – 439 p.
82. Nida, E. Morphology: The Descriptive Analysis of Words / E. Nida. – Michigan : The University of Michigan Press, 1963. – 342 p.
83. Plag, I. Word-formation In English / I. Plag. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2002. – 264 p.

## ИСТОЧНИКИ

84. [TheWashingtonpost.com](https://www.washingtonpost.com/): Американская газета [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.washingtonpost.com/>

## СЛОВАРИ

85. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Либроком, 2016. – 576 с.

86. Розенталь Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М. : Просвещение, 1985. – 399 с.
87. Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://dictionary.cambridge.org/> – 19.04.2017.
88. Macmillan Dictionary Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.macmillandictionary.com/> – 14.04.2017.
89. Merriam-Webster Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.merriam-webster.com/> – 2.05.2017
90. Oxford Dictionary Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://en.oxforddictionaries.com/> – 25.04.2017.